

COMPLI

| | | |
|----------|----------|------------|
| 300 E | | 1010/4 BWE |
| | 510/4 BW | 1010/4 BW |
| 400 E | 515/4 BW | 1015/4 BW |
| 400 | 525/4 BW | 1025/4 BW |
| 425/2 BW | 525/2 BW | 1025/2 BW |
| 435/2 BW | 535/2 BW | 1035/2 BW |
| 108/2 ME | 508/2 ME | 1008/2 ME |
| 108/2 M | 508/2 M | 1008/2 M |
| 120/2 M | 520/2 M | 1020/2 M |

Návod k obsluze

Zakoupili jste výrobek od firmy Pentair Jung Pumpen a tak získali kvalitu a výkon. Zajistěte si tento výkon instalací podle předpisů, aby náš výrobek plnil svoji úlohu k vaší plné spokojenosti. Myslete na to, že škody vzniklé v důsledku neodborného zacházení mají vliv na záruku. Dodržujte proto pokyny uvedené v Návodu pro provoz!

Toto zařízení smí být používáno dětmi od 8 let a více a osobami se sníženými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem, nebo byly zaučeny v bezpečném používání tohoto zařízení a chápou nebezpečí, vznikající při používání. Děti si se zařízením nesmějí hrát. Čištění a uživatelská údržba nesmí být prováděny dětmi bez dozoru.

Prevence škod při výpadku

Jako u každého jiného elektropřístroje může dojít i u tohoto výrobku k výpadku v důsledku ztráty napětí nebo technické závady.

Pokud Vám výpadkem výrobku může vzniknout škoda (také následná škoda), musíte podle Vašeho uvážení podniknout zejména následující opatření:

- Montáž poplachového systému, fungujícího podle stavu vody (podle možnosti nezávislého na elektrické síti), takže může být alarm zjištěn ještě před vznikem škody.
- Zkouška použitě sběrné nádrže / jámy na těsnost až po horní hranu před, ale nejspíše při montáži, respektive uvedení výrobku do provozu.
- Montáž ochranných zařízení proti vzduté vodě pro ta odvodňovací zařízení, u kterých může únikem odpadní vody po výpadku výrobku vzniknout škoda.
- Montáž dalšího výrobku který může výpadek výrobku kompenzovat (na příklad zdvojené zařízení).
- Montáž nouzového zdroje proudu.

Protože tato opatření slouží k tomu, aby při výpadku výrobku zabránila následným škodám, nebo je minimalizovala, je nutno je jako směrnici výrobce při používání výrobku bezpodmínečně realizovat - analogicky k požadavkům normy DIN EN (OLG Frankfurt/Main, spis. zn.: 2 U 205/11, 15.06.2012).

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tento Návod pro provoz obsahuje zásadní informace, které musejí být dodrženy při instalaci, provozu a údržbě. Důležité je, aby si tento Návod pro provoz přečetl bezpodmínečně před montáží a uvedením do provozu montér, jakož odborní pracovníci/provozovatel. Návod musí být stále k dispozici na místě nasazení čerpadla, resp. zařízení.

Nedodržení bezpečnostních pokynů může mít za následek ztrátu veškerých nároků na náhradu škody.

V tom to Návodu pro provoz jsou bezpečnostní pokyny zvláště označeny symboly. Jejich nerespektování může být nebezpečné.



Všeobecné nebezpečí pro osoby



Varování před elektrickým proudem

OZNÁMENÍ! Nebezpečí pro stroje a funkce

Kvalifikace personálu

Personál pro obsluhu, údržbu, kontrolu a montáž musí mít odpovídající kvalifikaci pro tyto práce a být dostatečně informován na základě studia Návodu pro provoz. Oblast odpovědnosti, kompetence a dozor nad personálem musí být přesně stanoveny provozovatelem. Jestliže personál nemá potřebné znalosti, tak musí být zaškolen a zaučen.

Bezpečný způsob práce

Dodržovány musejí být bezpečnostní pokyny uvedené v tomto Návodu pro provoz, platné vnitrostátní předpisy o prevenci úrazů, jakož i případné interní pracovní, provozní a bezpečnostní předpisy.

Bezpečnostní pokyny pro provozovatele/ obsluhu

Dodržovány musejí být zákonné předpisy, místní předpisy a bezpečnostní předpisy.

Je třeba eliminovat ohrožení elektrickým proudem.

Uniklé nebezpečné přečerpávané materiály (např. explosivní, jedovaté, horké) musejí být tak odvedeny, aby nedošlo k ohrožení osob a životního prostředí. Dodržovány musejí být zákonné předpisy.

Bezpečnostní pokyny pro montážní, kontrolní a údržbářské práce

Zásadně se smějí provádět práce na stroji ve stavu klidu. Čerpadla nebo čerpadlové agregáty, které dopravují materiály nebezpečné pro zdraví, musejí být dekontaminovány.

Bezprostředně po ukončení prací musejí být veškerá bezpečnostní a ochranná zařízení znovu instalována popř. uvedena do provozu.

Jejich účinnost musí být zkontrolována před opětovným uvedením do provozu s přihlédnutím k platným předpisům.

Svévolná přestavba a výroba náhradních dílů

Přestavba nebo změna stroje jsou přípustné jen po dohodě s výrobcem. Originální náhradní díly a příslušenství autorizované výrobcem slouží bezpečnosti. Použití jiných dílů může mít za následek zánik ručení za následné škody.

Nepřípustné způsoby provozu

Provozní bezpečnost dodaného stroje je zaručena jen při použití pro stanovený účel. Mezní hodnoty uvedené v kapitole „Technické údaje“ nesmějí být v žádném případě překročeny.

Pokyny pro prevenci úrazů

Před montážními či údržbářskými pracemi uzavřete pracovní prostor a zkontrolujte, zda je stav zdvihacích zařízení bezvadný. Nepracujte nikdy sami a používejte ochrannou helmu, ochranné brýle a bezpečnostní boty a v případě potřeby i vhodný bezpečnostní úvazek.

Před svářením či použitím elektrických přístrojů zkontrolujte, zda nehrozí nebezpečí exploze.

Když pracují osoby v čistírnách odpadních vod, musejí být očkovány proti choroboplodným zárodkům, které se tam eventuelně vyskytují. V zájmu vašeho zdraví dbejte úzkostlivě na čistotu. Zajistěte, aby se v pracovním prostoru nevyskytovaly žádné jedovaté plyny.

Dodržujte bezpečnostní předpisy a mějte po ruce prostředky první pomoci.

V některých případech může být čerpadlo a médium horké a hrozí tak nebezpečí popálení.

Pro montáž v prostorech ohrožených explozí platí zvláštní předpisy!



OZNÁMENÍ! Transportní zámek = ochrana proti vztlačení kontajneru.

Druh provozu: Přerušovaný provoz S3, viz technická data.

POUŽITÍ

Zařízení na přečerpávání fekálií Compli, připravené k zapojení je odzkoušeno TÜV a je vhodné k přečerpávání odpadní vody z toalet a pisoárů a špinavé vody z domácností s obvyklými přísadami.

Zařízení mají obvod pro řízení úrovně hladiny, který čerpadlo v závislosti na stavu vody zapne, respektive vypne. Zvukové znamení zabudovaného poplašného zařízení signalizuje funkční poruchu i tehdy, pokud je pouze přechodná.

Pokud se čerpadlo příliš ohřálo, termostaty vinutí je vypne. Před odstraněním příčiny poruchy musí být vytažena síťová zástrčka, protože by se jinak čerpadlo po ochlazení samočinně znovu zapnulo. Tato porucha není přímo ohlášena.

Nádrže mohou být zatopeny s maximální výškou 2 m vodního sloupce pod dobu nejdéle 7 dnů.

Řídící jednotka nesmí být zatopena, je ale chráněna proti střikající vodě podle IP 44.

Při řádné instalaci a řádném používání splňuje řídicí jednotka požadavky ochrany podle směrnice EMC 2014/30/EU a je vhodná pro použití v domácnostech ve veřejné síti zásobování elektrickým proudem. Při připojení do průmyslové sítě v rámci nějakého průmyslového podniku se zásobováním z vlastního vysokonapěťového transformátoru je nutno za určitých okolností počítat s nedostatečnou odolností proti rušení.

Při používání zařízení musí být dodržovány případné národní zákony, předpisy a místní vyhlášky, jako na př.

- Čerpací stanice odpadních vod pro budovy a pozemky (na př. v Evropě EN 12050 a 12056)
- Zřizování nízkonapěťových zařízení (na př. v Německu VDE 0100)
- Bezpečnost a pracovní prostředky (na př. v Německu BetrSichV a BGR 500)
- Bezpečnost v technických zařízení pro splaškovou vodu (na př. v Německu GUV-V C5, GUV-R 104, GUV-R 126)
- Elektrická zařízení a provozní prostředky (na př. v Německu GUV-V A3)
- Ochrana proti explozi EN 60079-0, EN 60079-1, EN 60079-14, EN 60079-17 a EN 1127-1

Rozsah dodávky

- Nádrž s čerpadlem (y)
- Svěrací přírubou / Převlečná spojka pro přítok
- Přechodka pro přívod DN 150 na DN 100
- Převlečná spojka větrání Připojovací příruba pro tlakové potrubí
- Přechodka pro tlakové vedení DN 100 na DN 80
- Zpětná klapka tlakového potrubí (Compli 100, 300, 500 a 1000)
- Elastická spojka se svorkami pro tlakové potrubí
- Násuvné(á) těsnění pro ruční membránové čerpadlo nebo další přítok DN 50
- Upevňovací materiál nádrže
- Řídící jednotka

MONTÁŽ

Přečerpávací zařízení musí být namontováno tak, aby odolávalo vztlačení a bylo volně stojící. Vedle a nad všemi částmi, které slouží k obsluze a pro údržbu, musí být k dispozici pracovní prostor široký, respektive vysoký minimálně 60 cm.

Odvětrávání: Větrací potrubí musí být vyvedeno nad střechu.

Přítok: V přítoku musí být před nádrží umístěno šoupátko znečištěné vody.

Tlakové potrubí: Za zpětnou klapkou tlakového potrubí musí být umístěno další šoupátko znečištěné vody. Pokud není zpětná klapka součástí dodávky zařízení, musí zde být zamontována zábrana proti zpětnému toku.

Tlakové potrubí musí v podobě smyčky vedeno nad lokální úroveň zpětného vzduší.

OZNÁMENÍ! Compli 300/400: Tlakové potrubí musí být upnuté nebo zavěšené. Celé zatížení nesmí spočívat na systému.

Pro odvodnění prostoru instalace je nutno zajistit odčerpávací jímku.

OZNÁMENÍ! Všechny šrouby, které slouží k upevnění součástí na nádrži, smějí být utaženy s maximálním momentem 6 Nm.

Montáž nádrže

Compli 300. Šoupátko v přítoku (příslušenství) pro zabránění vniknutí vody v průběhu montáže uzavřete.

Vytvořte otvor pro požadovaný přítok DN 100 po straně nebo nahoře pilou děrovkou Ø 102 nebo prořezávací pilou v místě označení a odjehlete jej. Připojenou svěrací přírubu lehce upevněte šestihrannými šrouby na přítok.

Úhelníky pro ukotvení zařízení přišroubujte na nádrž a potom zařízení se svěrací přírubou posuňte na přítokové potrubí až na doraz.

Poté nakreslete značky pro podlahové hmoždinky, vyvrtejte otvory a vložte hmoždinku.

Nyní je možno svěrací přírubu pevně přitáhnout a zařízení ukotvit k podlaze šrouby do dřeva a podložkami.

Compli 400. Šoupátko v přítoku (příslušenství) pro zabránění vniknutí vody v průběhu montáže uzavřete.

Výška přítoku je plynule nastavitelná, viz technické údaje.

Přečerpávací zařízení posuňte na přítokové potrubí až na doraz a seřídte polohu.

Jestliže má být použit stranový přívod DN 100, tak musí být nejdříve otevřen a zbaven otřepů pomocí děrovky Ø 102 v místě označení. Standardní přívod musí být potom uzavřen za použití uzavírací soupravy (příslušenství) a hladina zapínání musí být nově stanovena.

Zatlačte upevnění podlahy do bočních „kapes“ nádrže a poté je zakotvte do podlahy hmoždinkami a šrouby.

Všechny ostatní typy Compli. Šoupátko v přítoku (příslušenství) pro zabránění vniknutí vody v průběhu montáže uzavřete.

Přečerpávací zařízení se svěrací přírubou posuňte na přítokové potrubí až na doraz a seřídte polohu.

Jestliže má být použit stranový přívod DN 150, tak musí být nejdříve otevřen a zbaven otřepů pomocí děrovky Ø 152 v místě označení. Standardní přívod musí být potom uzavřen za použití

uzavírací soupravy (příslušenství) a hladina zapínání musí být nově stanovena.

U zařízení Compli 500 a 1000 může být velikost přítoku snížena z DN 150 na DN 100 tak, že se přiložená redukce nejprve vloží do svěřací příruby.

Pevně přitáhněte šestihřanné šrouby svěřací příruby.

Značte a vyvrtejte otvory pro upevnění nádrže do podlahy.

Otvorem nádrže společně prosuňte šroub do dřeva s podložkou a hmoždinku a pevně přitáhněte.

OZNÁMENÍ! Šrouby přitáhněte pouze tak, aby se nádrž nezdeformovala, jinak hrozí nebezpečí netěsnosti.

Montáž větrání

Odvětrávací potrubí s přesuvnou objímkou DN 70 připojte vpravo nahoře na nádrž a vyvedte nad střechem.

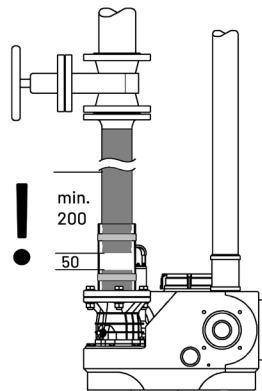
Montáž tlakového potrubí

Compli 300.

Oznámení! Pro zjednodušenou údržbu zpětný ventil

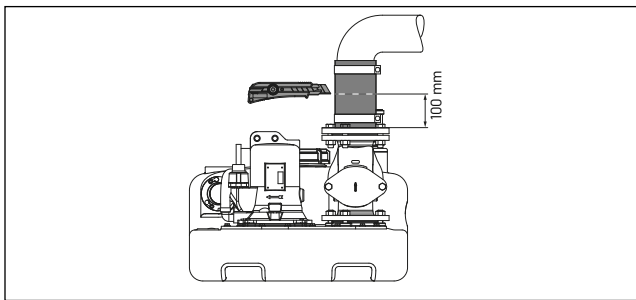
Montáž na zpětný ventil:

1. Připojovací příruba
2. Elastické spojení
3. Potrubní část na místě s přírubou (min. 200 mm dlouhý)
4. Šoupátko (příslušenství)
5. Připojte tlakové potrubí a v podobě smyčky vyvedte nad lokální úroveň zpětného vzduťi.



Compli 400

OZNÁMENÍ! Při výměně Compli 400 s vodorovným průběhem tlakového vedení můžete zkrátit elastické spojení.



Všechny ostatní typy Compli. Na výstupní přírubu namontujte:

1. Zpětnou klapku (pokud není součástí dodávky)
2. Uzavírací šoupátko (příslušenství)
3. Připojovací přírubu a
4. Připojte elastickou spojkou tlakové potrubí a v podobě smyčky vyvedte nad lokální úroveň zpětného vzduťi.

Připojení DN 50 vertikálně

Toto připojení se používá pro nouzovou likvidaci.

Opěry v označení oddělte pilkou zlodějkou, odjehlete a nasadte násuvné těsnění 58/50.

- Namontujte nouzovou likvidaci připojení Compli (příslušenství)
- Namontujte ruční membránové čerpadlo (příslušenství)

Přítokové potrubí s vnějším průměrem 50 mm vsuňte násuvným těsněním do nádrže. Vzdálenost ode dna nádrže by měla být 50 mm.

Ruční membránové čerpadlo upevněte na zeď tak, aby bylo dobře přístupné, spojte jej s nasunutou trubkou a poté připojte tlakové potrubí ručního membránového čerpadla. Také zde musí být tlakové potrubí v podobě smyčky vedeno nad lokální úroveň zpětného vzduťi.

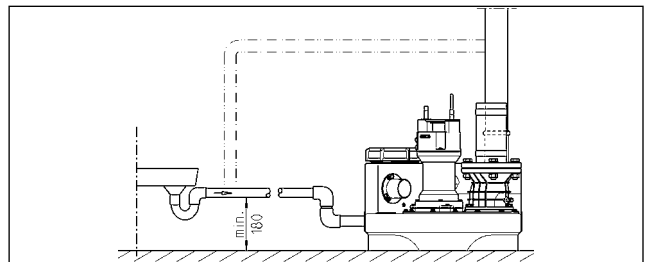
Dodatečný přítok DN 50 horizontální

Připravenou drážku pro dodatečný přítok odstraňte kotoučovou pilou a odjehlete.

Nasadte násuvné těsnění 58/50.

Přítokové potrubí s vnějším průměrem 50 mm vsuňte násuvným těsněním do nádrže.

OZNÁMENÍ! Připojná potrubí na nízkých postranních přítocích Compli 300 je nutno co nejbližší od zařízení vytvarovat do ohybu. Tento oblouk musí být mezi dnem trubky a úrovní instalace minimálně 180 mm vysoký. Vzduchový polštář v připojném potrubí může způsobit problémy s odtokem a zpětné vzduťi. Pro zabránění vzduťi je nutno přítokové potrubí v nejvyšším bodě odvzdušnit. Odvětrávací potrubí může být připevněno na odvětrávání nádrže.



Montáž Řízení

OZNÁMENÍ! Práce na čerpadlu, konektoru nebo řízení směji být prováděny jen kvalifikovaným elektrotechnikem.

OZNÁMENÍ! Síťovou zástrčku nikdy nepokládejte do vody! Případně vniklá voda může mít za následek poruchy a poškození.

Ne u compli 300. Řízení musí být provozována v suché oblasti a její skříň musí být vždy zavřena. Řízení musí být dobře přístupné, aby byla kdykoli možná její kontrola. Vysoká vlhkost vzduchu a z kondenzovaná voda může řízení zničit.

Zařízení se střídavým proudem

Zařízení smi být připojeno pouze do řádně nainstalované zásuvky, která je umístěna v suché oblasti a je zajištěna pojistkou 16 A (pomalou).

Zařízení se třífázovým proudem

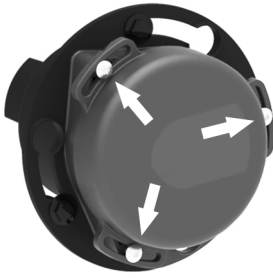
Elektrické připojení přečerpávacího zařízení musí být provedeno 5 pólovou zásuvkou CEE (3/N/PE~230/400 V), nainstalovanou podle předpisů, která je umístěna v suché oblasti.

OZNÁMENÍ! Jako pojistky zařízení je nutno používat pouze pomalé pojistky nebo automaty s C charakteristikou.

Hladiny spínání

Body pro zapnutí a vypnutí jsou při výrobě nastaveny na standardní výšku přítoku příslušného zařízení. Pokud zvolíte jinou výšku přítoku, musíte znovu definovat bod zapnutí. Další spínací body pro poplach a pro špičkovou zátěž pak řídící jednotka nastaví automaticky.

Předefinujte úroveň zapnutí



Povolte tři šrouby a otočte kryt proti směru hodinových ručiček úplně doleva.

Naplňte nádrž vodou na požadovanou úroveň zapnutí. Opatrně otáčejte uzávěrem ve směru hodinových ručiček, dokud se čerpadlo nespustí.

Nyní znovu utáhněte tři šrouby, nyní je nastavena nová úroveň zapnutí.

Poplašné

- Sleduje se doba chodu Compli 300. Pokud proces čerpání trvá déle než 50 +/- 5 sekund, spustí se alarm. Odpojením potvrďte alarm.
- Všechny ostatní typy Compli. Hlášení poruch mají jak optický, tak akustický výstup. Sériové poplašné zařízení, nezávislé na síti, hlásí poruchy motoru čerpadla a zaplavit. Současně zazní integrovaný akustický poplach. Tento zvukový signál lze u Compli 1000 vypnout pouze odstraněním poruchy. U Compli 100, 400 a 500 lze signál potvrdit tlačítkem "Reset" na pouzdru.
- Pokud místo instalace neumožní žádnou akustickou kontrolu poruchového hlášení, pak je možno dále předat signál poplachu prostřednictvím beznapěťového kontaktu (svorky 40 a 41) na desce plošných spojů (compli 300 v zástrčce). Kontakt souhrnné poruchy lze zatížit maximálně proudem 5A / 250V AC. Kontakt se rozpojí po odstranění poruchy.

Akumulátor poplašného zařízení

Ne u compli 300. Poplašné zařízení je sériově závislé na síti – to znamená, že v případě výpadku sítě nemůže být spuštěn žádný poplach zaplavení. Aby bylo poplašné zařízení funkční také při výpadku proudu, je nutno použít akumulátor. Otevřete dvířka. Připojte akumulátor na přípojnou sponku a upevněte je na k tomu určeném místě na desce plošných spojů kabelovou spojkou. Akumulátor může při trvalém poplachu dodávat proud pro poplašné zařízení cca 1 hodinu.

Po obnovení dodávek proudu ze sítě se akumulátor opět automaticky nabíjí. Vybitý akumulátor je po 24 hodinách opět připravený k provozu, plné nabití pak nastává po cca 100 hodinách. Pravidelně kontrolujte funkčnost akumulátoru! Za tímto účelem vypněte síťové napětí a vyvolejte poplach jako při záplavě. Hlasitost akustického poplachu se nesmí podstatně snížit po dobu více minut. Životnost je zhruba 5 let. Zapište datum prvního použití na akumulátor a po 5 letech jej preventivně vyměňte.

UPOZORNĚNÍ!

Používejte pouze NiMh 9V akumulátor výrobce! Při používání suchých i Lithium článků hrozí nebezpečí výbuchu!

Vypnout interní bzučák poplachu

Ne u compli 300. Stáhněte zapečetěnou spojku (BRX/BRX1). Aby se konektor neztratil, nasuňte spojku opět na jeden kontakt 2 pólové lišty kontaktů.

Příslušenství: Externí bzučák poplachu

Otevřete dvířka řídicí jednotky.

Na svorky "S+" a "S-" může být připojen dodatečný separátní

akustický snímač 12 VDC s příkonem proudu max. 30 mA. Interní bzučák poplachu lze volitelně vypnout nebo zapnout.

U zařízení compli 300 lze namontovat jako příslušenství poplach, nezávislý na síti, montážní patice je umístěna na nádrži.

Příslušenství: Samostatný snímač hladiny vysoké vody

U Compli 400 lze instalovat samostatný snímač hladiny vysoké vody, který aktivuje dodatečný akustický a optický alarm vysoké vody (LED vstup AUX). Montážní patice je k dispozici na nádrži. Připojení provedete na řídicí jednotce přes vstup AUX. (svorka 51 a 52). Hlášení alarmu se zobrazí, když klesne stav vody v nádrži.

Příslušenství: Počítadlo hodin provozu

Volitelně může být v řídicí jednotce využíváno počítadlo hodin provozu (ne u compli 300). K tomuto účelu zkráťte přípojky počítadla hodin provozu na cca 8 mm a zasuňte jej na desce plošných spojů na místě BSZ do 4 kontaktů. Pokud se po novém zapnutí zařízení neobjeví žádné zobrazení, je nutno počítadlo provozních hodin otočit o 180°.

Příslušenství Compli 1000: Externí blikačka nebo výstražné světlo 230V~

Připojte 230V~ svítidlo (max.1A) na svorky N a 41.

Svorky U- na 40 propojte můstkem z izolovaného drátu. Proudový okruh je zajištěn F1.

Můstek BRX2 nastavte následovně: Blesk bez BRX2 (permanent ===), výstražné světlo s BRX2 (bliká _[]_[]_).

Zkušební běh a funkční zkouška

1. Otevřete čistící kryt nádrže.
2. Otevřete šoupátka v přítokovém a tlakovém potrubí.
3. Připojte zařízení na napětí, zkontrolujte indikaci smyslu otáčení pole.
4. Naplňte nádrž až po hladinu zapnutí.
5. Čerpadlo se nyní zapne a vyprázdní nádrž. Sledujte průběh čerpání čistícím otvorem.
6. Plovák spínače hladiny pomalu ručně zvedejte nad bod zapnutí, až poplašné zařízení spustí.
7. Čistící otvor opět zakryjte krytem a těsněním.
8. Několika simulovanými sepnutými přepněte těsnost nádrže, armatur a potrubí.

PROVOZ

Automatický provoz

Automatický provoz je normální druh provozu zařízení. K tomuto účelu musí být kolébkový spínač v poloze "automatika". Integrovaný obvod pro řízení úrovně hladiny zapíná a vypíná čerpadlo podle stavu kapaliny v nádrži. Provoz čerpadla (u Compli 300 provozní pohotovost) je indikován zelenou diodou.

OZNÁMENÍ! Při výjimečně vysokém přítoku (na příklad při vypouštění bazénu) musí být šoupátko v přítoku natolik přiškrceno, aby přečerpávací zařízení i nadále pracovalo v normálním spínacím provozu (S3 tryb przerwy, žádný trvalý provoz, jinak vzniká nebezpečí přehřátí motoru čerpadla).

Ruční provoz

Kolébkový spínač nastavte do pozice "ručně". Čerpadlo nyní pracuje nezávisle na úrovni splaškové vody v trvalém provozu. Průběh odčerpávání by proto měl být sledován čistícím otvorem.

Vypnutí

Kolébkový spínač nastavte do pozice "0", čerpadlo je nyní vypnuto. Poplašné zařízení je dále připraveno k provozu.

NEBEZPEČÍ!

Pro opravy a údržbu řídicí jednotky nebo čerpadla nepoužívejte pozici "0", nýbrž vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Inspekce

Pro zachování provozní bezpečnosti je nutno každý měsíc provést optickou kontrolu zařízení, včetně spojky potrubí.

ÚDRŽBA

Údržba a kontrola tohoto výrobku musí být provedena v souladu s EN 12056-4. Pro zajištění trvalé provozní bezpečnosti Vašeho zařízení Vám doporučujeme uzavřít smlouvu o údržbě.

OZNÁMENÍ! Údržbu zařízení na přečerpávání fekálií a pěči o něj musí provádět odborníci v intervalech 3 měsíců v podnikové sféře, 6 měsíců v nájemních domech s více byty a 12 měsíců v rodinných domech.

VAROVÁNÍ!

Před každou prací vytáhněte síťovou zástrčku zařízení a zabezpečte, aby zařízení nemohly jiné osoby opět zapojit do napětí.

VAROVÁNÍ!

Ujistěte se, že síťový kabel není poškozen mechanickými a chemickými faktory. Poškozené nebo zalomené kabely musí být vyměněny výrobcem.

Doporučujeme při údržbě provádět následující práce:

1. Kontrolu spojů na těsnost ve formě ohledání okolí zařízení a armatur.
2. Uvedení šoupátek do pohybu, kontrola lehkosti chodu, případně seřízení a namazání.
3. Otevření a vyčištění zábrany proti zpětnému toku, kontrola polohy a klapky (koule).
4. Vyčištění čerpadla a bezprostředně připojené výkonové části, kontrola oběžného kola a uložení.

UPOZORNĚNÍ!


Opotřebená oběžná kola mohou mít ostré hrany.

5. Kontrola oleje, případně doplnění, nebo výměna oleje (pokud je k dispozici olejová komora).
6. Vyčištění vnitřku nádrže (v případě potřeby, resp. podle speciálních požadavků), na př. odstranění tuku.
7. Kontrola stavu sběrné nádrže.
8. Každé 2 roky propláchnutí zařízení vodou.
9. Kontrola elektrické části zařízení. Řídicí jednotka jako taková je bezúdržbová, pokud je však zabudován akumulátor, je nutno jej pravidelně kontrolovat na funkčnost. K tomuto účelu zvedejte při zařízení bez napětí plovák nádrže, až zazní poplach při záplavě.

10. Kromě toho je nutno plovák v případě potřeby vyčistit.

Po provedení údržby se zařízení po zkušebním běhu opět uvede do provozu. O provedení údržby je nutno vypracovat protokol s uvedením všech provedených prací a podstatných dat.

Reset zobrazení údržby (když existuje)

 Spínače S3 a S4 na základní desce přepněte nahoru (Reset On). Po asi 3 s bliká 3x P6.

(Pokud spínače zůstanou v poloze, zobrazení údržby se deaktivuje).

Nyní nastavte nový interval

1 rok  , 1/2 roku  nebo 1/4 roku .

Kontrola oleje

(Platí pouze pro zařízení typu 08/2, 20/2, 25/2 a 35/2). Jako první se povolí šestihřanné šrouby, respektive šrouby s vnitřním šestihřannem po obvodu čerpadla a čerpadlo se s oběžným kolem sejme z nádrže. Plnicí a vyprazdňovací otvor olejové komory je vnějšíkově utěsněn závěrným šroubem "olej". Pro kontrolu těsnění třecím kroužkem se vypustí olej v olejové komoře včetně zbytkového množství a zachytí se v čisté měrné nádobě.

• Pokud je v oleji voda (mléčná konzistence), musí být provedena výměna oleje. Po dalších 300 hodinách provozu, maximálně však po 6 měsících, proveďte kontrolu znovu!

• Pokud však je v oleji voda a nečistoty, je nutno kromě oleje vyměnit také těsnění kluzným kroužkem. Pro monitorování olejové komory, také dodatečně, může být namísto závěrného šroubu "DKG", namontována elektroda našeho kontrolního přístroje těsnosti "DKG".

Výměna oleje

(Platí pouze pro zařízení typu 08/2, 20/2, 25/2 a 35/2). Pro zachování funkční bezpečnosti je nutno provést první výměnu oleje po 300 a další výměny oleje vždy po 1000 hodinách provozu. Při menším počtu hodin provozu je nutno provést výměnu oleje minimálně jednou za rok.

Pokud se čerpá splašková voda se silně abrazivními příměsemi, je nutno provádět výměnu oleje v příslušně kratších intervalech.

Při výměně náplně olejové komory je nutno používat hydraulický minerální olej HLP třídy viskozity 22 až 46, na př. Spinesso nebo Nuto firmy ESSO.

Náplň má objem 380 cm³ u čerpadel typu MultiCut UC 08/2 M a 20/2 M a 1000 cm³ u čerpadel typu MultiFree 25/2 BW a 35/2 BW.

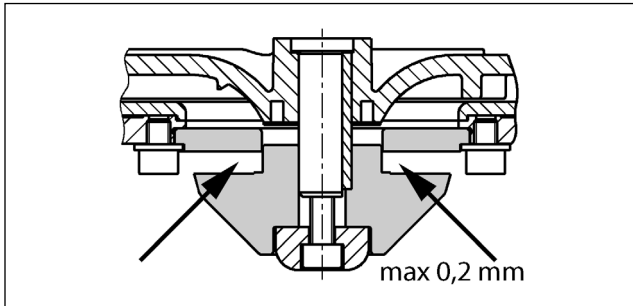
OZNÁMENÍ! Olejová komora smí být plněna pouze uvedeným množstvím oleje. Přeplnění má za následek zničení čerpadla.

Kontrola řezné spáry

(Platí pouze pro čerpadla s řezným kolem). Šrouby skříňe čerpadla a spojovací a upevňovací šrouby instalace je nutno přezkontrolovat na pevnost utažení a případně je přitáhnout.

Při snižujícím se čerpacím výkonu, zvyšujícím se provozním hluku nebo klesajícím řezným výkonu (náznač blokování čerpadla) musí oběžné kolo a řezné ústrojí být překontrolováno odborníkem na opotřebení a v případě potřeby vyměněno.

Řezná spára mezi rotorem a deskou může být měřena vhodným nástrojem, na př. spároměrem. Řeznou spáru přes 0,2 mm je nutno zmenšit.



Nastavení řezné spáry

(Platí pouze pro čerpadla s řezným kolem).

1. Řezný rotor zablokujte kusem dřeva a vyšroubujte centrální šroub s vnitřním šestihranem.
2. Vyměňte tlakovou matici, řezný rotor a lícovanou podložku a pak opět tlakovou matici a řezný rotor opět nasuňte.
3. Řezný rotor zablokujte a opět pevně přitáhněte šroubem s vnitřním šestihranem (moment utažení 8 Nm).
4. Zkontrolujte volný chod řezného rotoru a znovu změřte spáru (max. 0,2 mm).

Pokud je řezná spára stále ještě příliš velká, je nutno odstranit další lícovanou podložku. Je nutno zopakovat kroky 1-4.

MALÁ POMOC PŘI PORUCHÁCH

Zařízení neběží

- Překontrolujte napětí v síti, pojistku a chránič FI. Vadné pojistky nahraďte pouze pojistkami o stejných parametrech. Při opakovaném vypnutí zajistěte pomoc odborníka v elektrice nebo zákaznický servis.
- Interní skleněná trubičková pojistka 2A pomalá pro řídicí transformátor 230/12V, stykač motoru a výstup střídavého proudu 230 V je vadný. Vadná pojistka může být nahrazena pouze pojistkou stejného typu a hodnoty.
- Síťový přívod poškozený, výměnu smí provést pouze výrobce
- Obvod plováku je zablokovaný = zavřete šoupátko přítoku, otevřete čistící kryt a odstraňte zablokování.

Zařízení neběží, hlášení poplachu

- Termostat ve vinutí motoru vypnul, protože čerpadlo je zablokované = zavřete šoupátko přítoku, vyprázdněte nádrž, vytáhněte síťovou zástrčku, demontujte vložku čerpadla a odstraňte zablokování.

Snižovaný čerpací výkon

- Šoupátko v tlakovém potrubí není zcela otevřené
- Zablokované tlakové potrubí = propláchněte tlakové potrubí
- Zablokovaná zpětná klapka = zavřete šoupátko (u typu compli 300 vyprázdněte tlakové potrubí) a vyčistěte zpětnou klapku
- Odvětrávání čerpadla je zablokované = vyčistěte odvětrávací hadičku nádrže čerpadla a zkontrolujte otvory.

Svítil indikace "Drehfeld falsch" (chybné točivé pole, pouze motorový proud)

- Pořadí fází sítě chybné, nebo jedna fáze chybí, proto má čerpadlo malý, nebo žádný výkon = síťovou přípojku může korigovat pouze odborník z oblasti elektřiny.


Svítil kontrolka "Störung Pumpe" (porucha čerpadla, ne u compli 300)


- Pro ochranu čerpadla je k dispozici jistič, který čerpadlo vypne při


přetížení, nebo elektrické poruše motoru. Tento jistič musí být pro opětovné uvedení čerpadla do provozu ručně vynulován. řídicí jednotka musí otevírat pouze odborník z oblasti elektřiny.

Svítil kontrolka "Hochwasser" (záplava, ne u compli 300)

- Stav vody v nádrži je vinou nedostatečného čerpání nebo nadměrného přítoku příliš vysoký = odstraňte eventuální ucpání čerpadla nebo tlakového potrubí, respektive zvýšený přítok.

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--------------|----------------------|--------------|-------------------------|--------------|--------------------------------------|--------------|-----------------------------------|--------------|----------------------|--------------|---|--------------|-----------------|--------------|---|--------------|------------------------|--------------|----------------------|-----|---|--------------|---|--------------|---------------|----------|------------|--------------|--------------------------------|--------------|---------------------------------|--------------|------------------------------|--------------|------------------------|-----|
|  0197 JUNG PUMPEN GmbH - Industriestr. 4-6 33803 Steinhagen, Germany 20 466.11.2021.10 | EN 12050-1:2001; 2015 Station de relevage pour effluents contenant des matières fécales | Compli 300 E (JP50076) Compli 1025/4 BW (JP50102) Compli 400 E (JP50081) Compli 1025/2 BW (JP50103) Compli 400 E (JP50082) Compli 1035/2 BW (JP50104) Compli 400 (JP50079) Compli 108/2 ME (JP50088) Compli 400 (JP50080) Compli 108/2 M (JP50089) Compli 510/4 BW (JP50091) Compli 120/2 M (JP50090) Compli 515/4 BW (JP50092) Compli 508/2 ME (JP50096) Compli 525/4 BW (JP50093) Compli 508/2 M (JP50097) Compli 525/2 BW (JP50094) Compli 520/2 M (JP50098) Compli 535/2 BW (JP50095) Compli 1008/2 ME (JP50112) Compli 1010/4 BWE (JP50099) Compli 1008/2 M (JP50113) Compli 1010/4 BW (JP50100) Compli 1020/2 M (JP50114) Compli 1015/4 BW (JP50101) | Collecte et relevage automatique des eaux usées exemptes de matières fécales et des eaux usées contenant des matières fécales au-dessus du niveau de retournement. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <table border="1"> <tr> <td data-bbox="863 1473 895 2098">RÉACTION AU FEU</td> <td data-bbox="895 1473 927 2098">NPD</td> </tr> <tr> <td data-bbox="895 1473 927 2098">ÉTANCHÉITÉ À L'EAU, ÉTANCHÉITÉ À L'AIR</td> <td data-bbox="927 1473 959 2098">satisfaisant</td> </tr> <tr> <td data-bbox="927 1473 959 2098">- Etanchéité à l'eau</td> <td data-bbox="959 1473 991 2098">satisfaisant</td> </tr> <tr> <td data-bbox="959 1473 991 2098">- Étanchéité aux odeurs</td> <td data-bbox="991 1473 1023 2098">satisfaisant</td> </tr> <tr> <td data-bbox="991 1473 1023 2098">EFFICACITÉ (PERFORMANCE DE RELEVAGE)</td> <td data-bbox="1023 1473 1054 2098">satisfaisant</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1023 1473 1054 2098">- Refoulement de matières solides</td> <td data-bbox="1054 1473 1086 2098">satisfaisant</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1054 1473 1086 2098">- Raccords de tuyaux</td> <td data-bbox="1086 1473 1118 2098">satisfaisant</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1086 1473 1118 2098">- Dimensions minimales des conduites d'aération</td> <td data-bbox="1118 1473 1150 2098">satisfaisant</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1118 1473 1150 2098">- Débit minimum</td> <td data-bbox="1150 1473 1182 2098">satisfaisant</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1150 1473 1182 2098">- Passage libre minimal de l'installation</td> <td data-bbox="1182 1473 1214 2098">satisfaisant</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1214 1473 1246 2098">- Volume utile minimal</td> <td data-bbox="1246 1473 1278 2098">satisfaisant</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1278 1473 1310 2098">RÉSISTANCE MÉCANIQUE</td> <td data-bbox="1310 1473 1342 2098">NPD</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1310 1473 1342 2098">- Capacité de charge et stabilité structurelle du collecteur pour une utilisation à l'extérieur des bâtiments</td> <td data-bbox="1342 1473 1374 2098">satisfaisant</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1374 1473 1406 2098">- Stabilité structurelle du collecteur pour une utilisation à l'intérieur des bâtiments</td> <td data-bbox="1406 1473 1437 2098">satisfaisant</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1437 1473 1469 2098">NIVEAU SONORE</td> <td data-bbox="1469 1473 1501 2098">70 dB(A)</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1501 1473 1533 2098">RÉSISTANCE</td> <td data-bbox="1533 1473 1565 2098">satisfaisant</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1533 1473 1565 2098">- de la stabilité structurelle</td> <td data-bbox="1565 1473 1596 2098">satisfaisant</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1597 1473 1596 2098">- de la performance de relevage</td> <td data-bbox="1629 1473 1596 2098">satisfaisant</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1661 1473 1596 2098">- de la résistance mécanique</td> <td data-bbox="1693 1473 1596 2098">satisfaisant</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1725 1473 1596 2098">SUBSTANCES DANGEREUSES</td> <td data-bbox="1757 1473 1596 2098">NPD</td> </tr> </table> | RÉACTION AU FEU | NPD | ÉTANCHÉITÉ À L'EAU, ÉTANCHÉITÉ À L'AIR | satisfaisant | - Etanchéité à l'eau | satisfaisant | - Étanchéité aux odeurs | satisfaisant | EFFICACITÉ (PERFORMANCE DE RELEVAGE) | satisfaisant | - Refoulement de matières solides | satisfaisant | - Raccords de tuyaux | satisfaisant | - Dimensions minimales des conduites d'aération | satisfaisant | - Débit minimum | satisfaisant | - Passage libre minimal de l'installation | satisfaisant | - Volume utile minimal | satisfaisant | RÉSISTANCE MÉCANIQUE | NPD | - Capacité de charge et stabilité structurelle du collecteur pour une utilisation à l'extérieur des bâtiments | satisfaisant | - Stabilité structurelle du collecteur pour une utilisation à l'intérieur des bâtiments | satisfaisant | NIVEAU SONORE | 70 dB(A) | RÉSISTANCE | satisfaisant | - de la stabilité structurelle | satisfaisant | - de la performance de relevage | satisfaisant | - de la résistance mécanique | satisfaisant | SUBSTANCES DANGEREUSES | NPD |
| RÉACTION AU FEU | NPD | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| ÉTANCHÉITÉ À L'EAU, ÉTANCHÉITÉ À L'AIR | satisfaisant | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| - Etanchéité à l'eau | satisfaisant | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| - Étanchéité aux odeurs | satisfaisant | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| EFFICACITÉ (PERFORMANCE DE RELEVAGE) | satisfaisant | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| - Refoulement de matières solides | satisfaisant | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| - Raccords de tuyaux | satisfaisant | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| - Dimensions minimales des conduites d'aération | satisfaisant | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| - Débit minimum | satisfaisant | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| - Passage libre minimal de l'installation | satisfaisant | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| - Volume utile minimal | satisfaisant | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| RÉSISTANCE MÉCANIQUE | NPD | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| - Capacité de charge et stabilité structurelle du collecteur pour une utilisation à l'extérieur des bâtiments | satisfaisant | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| - Stabilité structurelle du collecteur pour une utilisation à l'intérieur des bâtiments | satisfaisant | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| NIVEAU SONORE | 70 dB(A) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| RÉSISTANCE | satisfaisant | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| - de la stabilité structurelle | satisfaisant | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| - de la performance de relevage | satisfaisant | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| - de la résistance mécanique | satisfaisant | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| SUBSTANCES DANGEREUSES | NPD | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|--|--|---|------|-------------------|------|-------------------|------|---------------------------------------|------|---------------------|------|--------------------|------|--|------|-------------------------|------|-------------------------------------|------|-------------------------|------|-----------------------|-----|---|------|--|------|-------------|----------|------------|------|---------------------------|------|----------------------------|------|----------------------------|------|----------------------|-----|
|  0197 JUNG PUMPEN GmbH - Industriestr. 4-6 33803 Steinhagen, Germany 20 466.11.2021.10 | EN 12050-1:2001; 2015 Lifting plant for wastewater containing faecal matter | Compli 300 E (JP50076) Compli 1025/4 BW (JP50102) Compli 400 E (JP50081) Compli 1025/2 BW (JP50103) Compli 400 E (JP50082) Compli 1035/2 BW (JP50104) Compli 400 (JP50079) Compli 108/2 ME (JP50088) Compli 400 (JP50080) Compli 108/2 M (JP50089) Compli 510/4 BW (JP50091) Compli 120/2 M (JP50090) Compli 515/4 BW (JP50092) Compli 508/2 ME (JP50096) Compli 525/4 BW (JP50093) Compli 508/2 M (JP50097) Compli 525/2 BW (JP50094) Compli 520/2 M (JP50098) Compli 535/2 BW (JP50095) Compli 1008/2 ME (JP50112) Compli 1010/4 BWE (JP50099) Compli 1008/2 M (JP50113) Compli 1010/4 BW (JP50100) Compli 1020/2 M (JP50114) Compli 1015/4 BW (JP50101) | Collection and automatic lifting of wastewater without sewage and wastewater containing faecal matters above the backflow level | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <table border="1"> <tr> <td data-bbox="863 833 895 1456">REACTION TO FIRE</td> <td data-bbox="895 833 927 1456">NPD</td> </tr> <tr> <td data-bbox="895 833 927 1456">WATERTIGHTNESS, AIRTIGHTNESS</td> <td data-bbox="927 833 959 1456">Pass</td> </tr> <tr> <td data-bbox="927 833 959 1456">- Water tightness</td> <td data-bbox="959 833 991 1456">Pass</td> </tr> <tr> <td data-bbox="959 833 991 1456">- Odour tightness</td> <td data-bbox="991 833 1023 1456">Pass</td> </tr> <tr> <td data-bbox="991 833 1023 1456">EFFECTIVENESS (LIFTING EFFECTIVENESS)</td> <td data-bbox="1023 833 1054 1456">Pass</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1023 833 1054 1456">- Pumping of solids</td> <td data-bbox="1054 833 1086 1456">Pass</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1054 833 1086 1456">- Pipe connections</td> <td data-bbox="1086 833 1118 1456">Pass</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1086 833 1118 1456">- Minimum dimensions of ventilating pipes system</td> <td data-bbox="1118 833 1150 1456">Pass</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1118 833 1150 1456">- Minimum flow velocity</td> <td data-bbox="1150 833 1182 1456">Pass</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1150 833 1182 1456">- Minimum free passage of the plant</td> <td data-bbox="1182 833 1214 1456">Pass</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1214 833 1246 1456">- Minimum useful volume</td> <td data-bbox="1246 833 1278 1456">Pass</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1278 833 1310 1456">MECHANICAL RESISTANCE</td> <td data-bbox="1310 833 1342 1456">NPD</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1310 833 1342 1456">- Load bearing capacity and structural stability of collection tank for use outside buildings</td> <td data-bbox="1342 833 1374 1456">Pass</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1374 833 1406 1456">- Structural stability of collection tank for use inside buildings</td> <td data-bbox="1406 833 1437 1456">Pass</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1437 833 1469 1456">NOISE LEVEL</td> <td data-bbox="1469 833 1501 1456">70 dB(A)</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1501 833 1533 1456">DURABILITY</td> <td data-bbox="1533 833 1565 1456">Pass</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1533 833 1565 1456">- of structural stability</td> <td data-bbox="1565 833 1596 1456">Pass</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1597 833 1596 1456">- of lifting effectiveness</td> <td data-bbox="1629 833 1596 1456">Pass</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1661 833 1596 1456">- of mechanical resistance</td> <td data-bbox="1693 833 1596 1456">Pass</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1725 833 1596 1456">DANGEROUS SUBSTANCES</td> <td data-bbox="1757 833 1596 1456">NPD</td> </tr> </table> | REACTION TO FIRE | NPD | WATERTIGHTNESS, AIRTIGHTNESS | Pass | - Water tightness | Pass | - Odour tightness | Pass | EFFECTIVENESS (LIFTING EFFECTIVENESS) | Pass | - Pumping of solids | Pass | - Pipe connections | Pass | - Minimum dimensions of ventilating pipes system | Pass | - Minimum flow velocity | Pass | - Minimum free passage of the plant | Pass | - Minimum useful volume | Pass | MECHANICAL RESISTANCE | NPD | - Load bearing capacity and structural stability of collection tank for use outside buildings | Pass | - Structural stability of collection tank for use inside buildings | Pass | NOISE LEVEL | 70 dB(A) | DURABILITY | Pass | - of structural stability | Pass | - of lifting effectiveness | Pass | - of mechanical resistance | Pass | DANGEROUS SUBSTANCES | NPD |
| REACTION TO FIRE | NPD | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| WATERTIGHTNESS, AIRTIGHTNESS | Pass | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| - Water tightness | Pass | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| - Odour tightness | Pass | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| EFFECTIVENESS (LIFTING EFFECTIVENESS) | Pass | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| - Pumping of solids | Pass | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| - Pipe connections | Pass | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| - Minimum dimensions of ventilating pipes system | Pass | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| - Minimum flow velocity | Pass | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| - Minimum free passage of the plant | Pass | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| - Minimum useful volume | Pass | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| MECHANICAL RESISTANCE | NPD | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| - Load bearing capacity and structural stability of collection tank for use outside buildings | Pass | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| - Structural stability of collection tank for use inside buildings | Pass | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| NOISE LEVEL | 70 dB(A) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| DURABILITY | Pass | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| - of structural stability | Pass | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| - of lifting effectiveness | Pass | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| - of mechanical resistance | Pass | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| DANGEROUS SUBSTANCES | NPD | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|--|---|-----------|-------------------|-----------|--------------------|-----------|---------------------------|-----------|-----------------------------|-----------|------------------|-----------|-------------------------------------|-----------|-------------------------------|-----------|--------------------------------------|-----------|-----------------------|-----------|------------------------|-----|---|-----------|---|-----------|---------------|----------|-----------------|-----------|---|-----------|-------------------|-----------|-------------------------------|-----------|------------------------|-----|
|  0197 JUNG PUMPEN GmbH - Industriestr. 4-6 33803 Steinhagen, Germany 20 466.11.2021.10 | EN 12050-1:2001; 2015 Fäkalienhebeanlage | Compli 300 E (JP50076) Compli 1025/4 BW (JP50102) Compli 400 E (JP50081) Compli 1025/2 BW (JP50103) Compli 400 E (JP50082) Compli 1035/2 BW (JP50104) Compli 400 (JP50079) Compli 108/2 ME (JP50088) Compli 400 (JP50080) Compli 108/2 M (JP50089) Compli 510/4 BW (JP50091) Compli 120/2 M (JP50090) Compli 515/4 BW (JP50092) Compli 508/2 ME (JP50096) Compli 525/4 BW (JP50093) Compli 508/2 M (JP50097) Compli 525/2 BW (JP50094) Compli 520/2 M (JP50098) Compli 535/2 BW (JP50095) Compli 1008/2 ME (JP50112) Compli 1010/4 BWE (JP50099) Compli 1008/2 M (JP50113) Compli 1010/4 BW (JP50100) Compli 1020/2 M (JP50114) Compli 1015/4 BW (JP50101) | Sammeln und automatisches Heben von fäkalienfreiem und fäkalienhaltigem Abwasser über die Rückstauebene | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <table border="1"> <tr> <td data-bbox="863 185 895 810">BRANDVERHALTEN</td> <td data-bbox="895 185 927 810">NPD</td> </tr> <tr> <td data-bbox="895 185 927 810">WASSERDICHTHEIT, LUFTDICHTHEIT</td> <td data-bbox="927 185 959 810">Bestanden</td> </tr> <tr> <td data-bbox="927 185 959 810">- Wasserdichtheit</td> <td data-bbox="959 185 991 810">Bestanden</td> </tr> <tr> <td data-bbox="959 185 991 810">- Geruchsdichtheit</td> <td data-bbox="991 185 1023 810">Bestanden</td> </tr> <tr> <td data-bbox="991 185 1023 810">WIRKSAMKEIT (HEBEWIRKUNG)</td> <td data-bbox="1023 185 1054 810">Bestanden</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1023 185 1054 810">- Förderung von Feststoffen</td> <td data-bbox="1054 185 1086 810">Bestanden</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1054 185 1086 810">- Rohranschlüsse</td> <td data-bbox="1086 185 1118 810">Bestanden</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1086 185 1118 810">- Mindestmaße von Lüftungsleitungen</td> <td data-bbox="1118 185 1150 810">Bestanden</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1118 185 1150 810">- Mindestfließgeschwindigkeit</td> <td data-bbox="1150 185 1182 810">Bestanden</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1150 185 1182 810">- Freier Mindestdurchgang der Anlage</td> <td data-bbox="1182 185 1214 810">Bestanden</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1214 185 1246 810">- Mindestnutzsvolumen</td> <td data-bbox="1246 185 1278 810">Bestanden</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1278 185 1310 810">MECHANISCHE FESTIGKEIT</td> <td data-bbox="1310 185 1342 810">NPD</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1310 185 1342 810">- Tragfähigkeit und strukturelle Stabilität des Sammelbehälters für die Verwendung außerhalb von Gebäuden</td> <td data-bbox="1342 185 1374 810">Bestanden</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1374 185 1406 810">- Strukturelle Stabilität des Sammelbehälters für die Verwendung innerhalb von Gebäuden</td> <td data-bbox="1406 185 1437 810">Bestanden</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1437 185 1469 810">GERÄUSCHPEGEL</td> <td data-bbox="1469 185 1501 810">70 dB(A)</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1501 185 1533 810">DAUERHAFTIGKEIT</td> <td data-bbox="1533 185 1565 810">Bestanden</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1533 185 1565 810">- der Wasserdichtheit und Luftdichtheit</td> <td data-bbox="1565 185 1596 810">Bestanden</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1597 185 1596 810">- der Hebewirkung</td> <td data-bbox="1629 185 1596 810">Bestanden</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1661 185 1596 810">- der mechanischen Festigkeit</td> <td data-bbox="1693 185 1596 810">Bestanden</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1725 185 1596 810">GEFÄHRLICHE SUBSTANZEN</td> <td data-bbox="1757 185 1596 810">NPD</td> </tr> </table> | BRANDVERHALTEN | NPD | WASSERDICHTHEIT, LUFTDICHTHEIT | Bestanden | - Wasserdichtheit | Bestanden | - Geruchsdichtheit | Bestanden | WIRKSAMKEIT (HEBEWIRKUNG) | Bestanden | - Förderung von Feststoffen | Bestanden | - Rohranschlüsse | Bestanden | - Mindestmaße von Lüftungsleitungen | Bestanden | - Mindestfließgeschwindigkeit | Bestanden | - Freier Mindestdurchgang der Anlage | Bestanden | - Mindestnutzsvolumen | Bestanden | MECHANISCHE FESTIGKEIT | NPD | - Tragfähigkeit und strukturelle Stabilität des Sammelbehälters für die Verwendung außerhalb von Gebäuden | Bestanden | - Strukturelle Stabilität des Sammelbehälters für die Verwendung innerhalb von Gebäuden | Bestanden | GERÄUSCHPEGEL | 70 dB(A) | DAUERHAFTIGKEIT | Bestanden | - der Wasserdichtheit und Luftdichtheit | Bestanden | - der Hebewirkung | Bestanden | - der mechanischen Festigkeit | Bestanden | GEFÄHRLICHE SUBSTANZEN | NPD |
| BRANDVERHALTEN | NPD | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| WASSERDICHTHEIT, LUFTDICHTHEIT | Bestanden | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| - Wasserdichtheit | Bestanden | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| - Geruchsdichtheit | Bestanden | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| WIRKSAMKEIT (HEBEWIRKUNG) | Bestanden | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| - Förderung von Feststoffen | Bestanden | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| - Rohranschlüsse | Bestanden | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| - Mindestmaße von Lüftungsleitungen | Bestanden | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| - Mindestfließgeschwindigkeit | Bestanden | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| - Freier Mindestdurchgang der Anlage | Bestanden | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| - Mindestnutzsvolumen | Bestanden | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| MECHANISCHE FESTIGKEIT | NPD | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| - Tragfähigkeit und strukturelle Stabilität des Sammelbehälters für die Verwendung außerhalb von Gebäuden | Bestanden | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| - Strukturelle Stabilität des Sammelbehälters für die Verwendung innerhalb von Gebäuden | Bestanden | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| GERÄUSCHPEGEL | 70 dB(A) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| DAUERHAFTIGKEIT | Bestanden | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| - der Wasserdichtheit und Luftdichtheit | Bestanden | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| - der Hebewirkung | Bestanden | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| - der mechanischen Festigkeit | Bestanden | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| GEFÄHRLICHE SUBSTANZEN | NPD | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |



0197

JUNG PUMPEN GmbH - Industriestr. 4-6 33803 Steinhagen, Germany
20
466.11.2021.10

EN 12050-1:2001; 2015**Instalacja przepompowni fekaliiów**

| | |
|-----------------------------|----------------------------|
| Compli 300 E (JP50076) | Compli 1025/4 BW (JP50102) |
| Compli 400 E (JP50081) | Compli 1025/2 BW (JP50103) |
| Compli 400 E (JP50082) | Compli 1035/2 BW (JP50104) |
| Compli 400 (JP50079) | Compli 108/2 ME (JP50088) |
| Compli 400 (JP50080) | Compli 108/2 M (JP50089) |
| Compli 510/4 BW (JP50091) | Compli 120/2 M (JP50090) |
| Compli 515/4 BW (JP50092) | Compli 508/2 ME (JP50096) |
| Compli 525/4 BW (JP50093) | Compli 508/2 M (JP50097) |
| Compli 525/2 BW (JP50094) | Compli 520/2 M (JP50098) |
| Compli 535/2 BW (JP50095) | Compli 1008/2 ME (JP50112) |
| Compli 1010/4 BWE (JP50099) | Compli 1008/2 M (JP50113) |
| Compli 1010/4 BW (JP50100) | Compli 1020/2 M (JP50114) |
| Compli 1015/4 BW (JP50101) | |

Zbieranie i automatyczne przepompowywanie ścieków bez fekaliiów i ścieków fekalnych powyżej poziomu cofki

WŁAŚCIWOŚCI: OGNIOWE

SZCZELNOŚĆ WODNA I POWIETRZNA
- Szczelność wodna
- Szczelność zapachowa

SPRAWNOŚĆ DZIAŁANIA (SKUTECZNOŚĆ TŁOCZENIA)

- Przyłącza rurowe
- Wymiary minimalne przewodów wentylacyjnych
- Minimalna prędkość przepływu
- Minimalna, swobodna przepustowość instalacji
- Minimalna objętość użytkownika

WYTRZYMAŁOŚĆ MECHANICZNA

- Nośność i stabilność konstrukcyjna zbiornika podczas stosowania poza budynkami
- Nośność i stabilność konstrukcyjna zbiornika podczas stosowania w budynkach

POZIOM HAŁASU

70 dB(A)

TRWAŁOŚĆ I WYTRZYMAŁOŚĆ

- stabilność konstrukcyjna
- skuteczność tłoczenia
- wytrzymałość mechaniczna

SUBSTANCJE NIEBIEZPIECZNE

NPD



0197

JUNG PUMPEN GmbH - Industriestr. 4-6 33803 Steinhagen, Germany
20
466.11.2021.10

EN 12050-1:2001; 2015**Stazione di sollevamento per acque reflue contenenti materiale fecale**

| | |
|-----------------------------|----------------------------|
| Compli 300 E (JP50076) | Compli 1025/4 BW (JP50102) |
| Compli 400 E (JP50081) | Compli 1025/2 BW (JP50103) |
| Compli 400 E (JP50082) | Compli 1035/2 BW (JP50104) |
| Compli 400 (JP50079) | Compli 108/2 ME (JP50088) |
| Compli 400 (JP50080) | Compli 108/2 M (JP50089) |
| Compli 510/4 BW (JP50091) | Compli 120/2 M (JP50090) |
| Compli 515/4 BW (JP50092) | Compli 508/2 ME (JP50096) |
| Compli 525/4 BW (JP50093) | Compli 508/2 M (JP50097) |
| Compli 525/2 BW (JP50094) | Compli 520/2 M (JP50098) |
| Compli 535/2 BW (JP50095) | Compli 1008/2 ME (JP50112) |
| Compli 1010/4 BWE (JP50099) | Compli 1008/2 M (JP50113) |
| Compli 1010/4 BW (JP50100) | Compli 1020/2 M (JP50114) |
| Compli 1015/4 BW (JP50101) | |

Raccolta e sollevamento automatico di acque reflue prive di sostanze fecali e di acque reflue contenenti sostanze fecali al di sopra del livello di ristagno

INFIAMMABILITÀ

IMPERMEABILITÀ, ERMETICITÀ ALL'ARIA
- Impermeabilità
- Ermeticità agli odori

EFFICACIA (CAPACITÀ DI SOLLEVAMENTO)

- Pompaggio di materiali solidi
- Collegamenti al tubo
- Misure minime delle linee di ventilazione
- Velocità di scorrimento minima
- Passaggio libero minimo dell'impianto
- Volume utile minimo

RESISTENZA MECCANICA

- Capacità di carico e stabilità strutturale del serbatoio di raccolta per l'uso al di fuori degli edifici
- Stabilità strutturale del serbatoio di raccolta per l'uso all'interno degli edifici.

SOGLIA DI RUMOROSITÀ

70 dB(A)

DUREVOLEZZA

- della stabilità strutturale
- della capacità di sollevamento
- della resistenza meccanica

SOSTANZE PERICOLOSE

NPD



0197

JUNG PUMPEN GmbH - Industriestr. 4-6 33803 Steinhagen, Germany
20
466.11.2021.10

EN 12050-1:2001; 2015**Fecaliënpompinstallatie**

| | |
|-----------------------------|----------------------------|
| Compli 300 E (JP50076) | Compli 1025/4 BW (JP50102) |
| Compli 400 E (JP50081) | Compli 1025/2 BW (JP50103) |
| Compli 400 E (JP50082) | Compli 1035/2 BW (JP50104) |
| Compli 400 (JP50079) | Compli 108/2 ME (JP50088) |
| Compli 400 (JP50080) | Compli 108/2 M (JP50089) |
| Compli 510/4 BW (JP50091) | Compli 120/2 M (JP50090) |
| Compli 515/4 BW (JP50092) | Compli 508/2 ME (JP50096) |
| Compli 525/4 BW (JP50093) | Compli 508/2 M (JP50097) |
| Compli 525/2 BW (JP50094) | Compli 520/2 M (JP50098) |
| Compli 535/2 BW (JP50095) | Compli 1008/2 ME (JP50112) |
| Compli 1010/4 BWE (JP50099) | Compli 1008/2 M (JP50113) |
| Compli 1010/4 BW (JP50100) | Compli 1020/2 M (JP50114) |
| Compli 1015/4 BW (JP50101) | |

Verzamelen en automatisch pompen van afvalwater zonder fecaliën en afvalwater met fecaliën boven het terugstuwniveau

BRANDGEDRAG

WATERDICHTHEID, LUCHTDICHTHEID
- Waterdichtheid
- Geurdichtheid

RENDEMENT (POMPWERKING)

- Transport van vaste stoffen
- Buisaansluitingen
- Minimum afmeting van verlichtingsleidingen
- Minimum doorstromingssnelheid
- Minimum vrije doorgang van de installatie
- Minimum nuttig volume

MECHANISCHE VASTHEID

- Draagkracht en structurele stabiliteit van de verzamelcontainer voor het gebruik buiten gebouwen
- Structurele stabiliteit van de verzamelcontainer voor het gebruik binnenin gebouwen

GELUIDSNIVEAU



70 dB(A)



DUURZAAMHEID



- van de structurele stabiliteit
- van de pompwerking
- van de mechanische vastheid

GEVAARLIJKE STOFFEN

NPD

| | | | | | |
|---|---|---|--|---|---|
|  0197 | JUNG PUMPEN GmbH - Industriestr. 4-6 33803 Steinhagen, Germany 20 466.11.2021.10 | EEN 12050-1:2001; 2015 Čerpací stanice odpadních vod s fekáliemi | Compil 300 E (JP50076) Compil 1025/4 BW (JP50102) Compil 400 E (JP50081) Compil 1025/2 BW (JP50103) Compil 400 E (JP50082) Compil 1035/2 BW (JP50104) Compil 400 (JP50079) Compil 108/2 ME (JP50088) Compil 400 (JP50080) Compil 108/2 M (JP50089) Compil 510/4 BW (JP50091) Compil 120/2 M (JP50090) Compil 515/4 BW (JP50092) Compil 508/2 ME (JP50096) Compil 525/4 BW (JP50093) Compil 508/2 M (JP50097) Compil 525/2 BW (JP50094) Compil 520/2 M (JP50098) Compil 535/2 BW (JP50095) Compil 1008/2 ME (JP50112) Compil 1010/4 BWE (JP50099) Compil 1008/2 M (JP50113) Compil 1010/4 BW (JP50100) Compil 1020/2 M (JP50114) Compil 1015/4 BW (JP50101) | Sběr a automatické čerpání odpadních vod bez fekálií a odpadních vod s fekáliemi nad úroveň zpětného vzduší | NPĐ vyhovuje vyhovuje vyhovuje vyhovuje vyhovuje vyhovuje vyhovuje NPĐ vyhovuje 70 dB(A) vyhovuje vyhovuje vyhovuje NPĐ |
| |  0197 | | | | |

| | | | | | |
|---|---|--|--|---|--|
|  0197 | JUNG PUMPEN GmbH - Industriestr. 4-6 33803 Steinhagen, Germany 20 466.11.2021.10 | EN 12050-1:2001; 2015 Čerpací stanice odpadových vod s obsahom fekálnych splaškov | Compil 300 E (JP50076) Compil 1025/4 BW (JP50102) Compil 400 E (JP50081) Compil 1025/2 BW (JP50103) Compil 400 E (JP50082) Compil 1035/2 BW (JP50104) Compil 400 (JP50079) Compil 108/2 ME (JP50088) Compil 400 (JP50080) Compil 108/2 M (JP50089) Compil 510/4 BW (JP50091) Compil 120/2 M (JP50090) Compil 515/4 BW (JP50092) Compil 508/2 ME (JP50096) Compil 525/4 BW (JP50093) Compil 508/2 M (JP50097) Compil 525/2 BW (JP50094) Compil 520/2 M (JP50098) Compil 535/2 BW (JP50095) Compil 1008/2 ME (JP50112) Compil 1010/4 BWE (JP50099) Compil 1008/2 M (JP50113) Compil 1010/4 BW (JP50100) Compil 1020/2 M (JP50114) Compil 1015/4 BW (JP50101) | Zber a automatické čerpanie odpadových vôd bez fekálnych a odpadových vôd s obsahom fekálnych splaškov prostredníctvom úrovne vzdušia | NPĐ v poriadku v poriadku v poriadku v poriadku v poriadku v poriadku NPĐ v poriadku 70 dB (A) v poriadku v poriadku v poriadku NPĐ |
| |  0197 | | | | |

| | | | | | |
|---|---|--|--|--|---|
|  0197 | JUNG PUMPEN GmbH - Industriestr. 4-6 33803 Steinhagen, Germany 20 466.11.2021.10 | EN 12050-1:2001; 2015 Fekáliartalmú szennyvizek átteleléi | Compil 300 E (JP50076) Compil 1025/4 BW (JP50102) Compil 400 E (JP50081) Compil 1025/2 BW (JP50103) Compil 400 E (JP50082) Compil 1035/2 BW (JP50104) Compil 400 (JP50079) Compil 108/2 ME (JP50088) Compil 400 (JP50080) Compil 108/2 M (JP50089) Compil 510/4 BW (JP50091) Compil 120/2 M (JP50090) Compil 515/4 BW (JP50092) Compil 508/2 ME (JP50096) Compil 525/4 BW (JP50093) Compil 508/2 M (JP50097) Compil 525/2 BW (JP50094) Compil 520/2 M (JP50098) Compil 535/2 BW (JP50095) Compil 1008/2 ME (JP50112) Compil 1010/4 BWE (JP50099) Compil 1008/2 M (JP50113) Compil 1010/4 BW (JP50100) Compil 1020/2 M (JP50114) Compil 1015/4 BW (JP50101) | Fekália mentes szennyvíz és fekália tartalmú szennyvíz gyűjtése és emelése a visszatörődási szint felett | NPĐ Megfelelt Megfelelt Megfelelt Megfelelt Megfelelt Megfelelt NPĐ Megfelelt 70 dB(A) Megfelelt Megfelelt Megfelelt NPĐ |
| |  0197 | | | | |



JUNG PUMPEN GmbH - Industriestr. 4-6 33803 Steinhagen, Germany
20
466.11.2021.10

EN 12050-1:2001; 2015
Stație de pompare ape uzate cu materii fecale

| | |
|-----------------------------|----------------------------|
| Compli 300 E (JP50076) | Compli 1025/4 BW (JP50102) |
| Compli 400 E (JP50081) | Compli 1025/2 BW (JP50103) |
| Compli 400 E (JP50082) | Compli 1035/2 BW (JP50104) |
| Compli 400 (JP50079) | Compli 108/2 ME (JP50088) |
| Compli 400 (JP50080) | Compli 108/2 M (JP50089) |
| Compli 510/4 BW (JP50091) | Compli 120/2 M (JP50090) |
| Compli 515/4 BW (JP50092) | Compli 508/2 ME (JP50096) |
| Compli 525/4 BW (JP50093) | Compli 508/2 M (JP50097) |
| Compli 525/2 BW (JP50094) | Compli 520/2 M (JP50098) |
| Compli 535/2 BW (JP50095) | Compli 1008/2 ME (JP50112) |
| Compli 1010/4 BWE (JP50099) | Compli 1008/2 M (JP50113) |
| Compli 1010/4 BW (JP50100) | Compli 1020/2 M (JP50114) |
| Compli 1015/4 BW (JP50101) | |

Colectarea și pomparea automată de ape uzate fără materii fecale și ape uzate cu materii fecale deasupra nivelului maxim posibil al apelor uzate din sistemul de canalizare

| | |
|--|----------|
| COMPORTAMENTUL ÎN CAZ DE INCENDIU | NPD |
| IMPERMEABILITATE LA APĂ, ETANȘEITATE LA AER | Reușit |
| - Impermeabilitate la apă | Reușit |
| - Etanșeitate la mirosuri | |
| EFICACITATE (EFICIENȚĂ DE POMPARE) | |
| - Transportul de materiale solide | Reușit |
| - Racorduri țevă | Reușit |
| - Dimensiuni minime ale conductelor de ventilație | Reușit |
| - Viteza de curgere minimă | Reușit |
| - Trecerea minimă liberă a instalației | Reușit |
| - Capacitate utilizabilă minimă | Reușit |
| REZISTENȚA MECANICĂ | |
| - Capacitatea portantă și stabilitatea structurală a rezervorului colector pentru utilizarea în afara clădirilor | NPD |
| - Stabilitatea structurală a rezervorului colector pentru utilizarea în interiorul clădirilor | Reușit |
| NIVEL DE ZGOMOT | 70 dB(A) |
| DURABILITATEA | |
| - Stabilitatea structurală | Reușit |
| - Eficiență de pompare | Reușit |
| - Rezistența mecanică | Reușit |
| SUBSTANȚE PERICULOASE | NPD |

EU-Konformitätserklärung
EU-Prohlášení o shodě
EU-Overensstemmelseserklæring
EU-Declaration of Conformity
EU-Vaatumustenmukaisuusvakuutus

EU-Déclaration de Conformité
EU-Megfelelőségi nyilatkozat
EU-Dichiarazione di conformità
EU-Conformiteitsverklaring
EU-Deklaracja zgodności

EU-Declaração de Conformidade
EU-Declarație de conformitate
EU-Vyhlašení o zhode
EU-Försäkran om överensstämmelse

DE - Richtlinien - Harmonisierte Normen
 CS - Směrnice - Harmonizované normy
 DA - Direktiv - Harmoniseret standard
 EN - Directives - Harmonised standards
 FI - Direktiivi - Yhdenmukaistettu standardi

FR - Directives - Normes harmonisées
 HU - Irányelve - Harmonizált szabványok
 IT - Direttive - Norme armonizzate
 NL - Richtlijnen - Geharmoniseerde normen
 PL - Dyrektywy - Normy zharmonizowane

PT - Directiva - Normas harmonizadas
 RO - Directivă - Norme coroborate
 SK - Smernice - Harmonizované normy
 SV - Direktiv - Harmoniserade normer

- **2006/42/EG (MD)** **EN 809:1998/AC:2010, EN ISO 12100:2010, EN 60335-1:2012/A13:2017**
- **2011/65/EU (RoHS)**
- **2014/30/EU (EMC)** **EN 55014-1:2017/A11:2020, EN 55014-2:1997/A2:2008, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013**
- **2014/34/EU (ATEX)** **EN 1127-1:2019**

JUNG PUMPEN GmbH - Industriestr. 4-6 - 33803 Steinhagen - Germany - www.jung-pumpen.de

DE - Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt den aufgeführten Richtlinien entspricht.
 CS - Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výrobek odpovídá jmenovaným směrnícím.
 DA - Vi erklærer under ansvar at produktet i overensstemmelse med de retningslinjer
 EN - We hereby declare, under our sole responsibility, that the product is in accordance with the specified Directives.
 FI - Me vakuutamme omalla vastuullamme, että tuote täyttää ohjeita.
 FR - Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le produit répond aux directives.
 HU - Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék megfelel az Európai Unió fentnevezett irányelveinek.
 IT - Noi dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto è conforme alle direttive citate
 NL - Wij verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product voldoet aan de gestelde richtlijnen.
 PL - Z pełną odpowiedzialnością oświadczamy, że produkt odpowiada postanowieniom wymienionych dyrektyw.
 PT - Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto está em conformidade com as Diretivas especificadas.
 RO - Declarăm pe proprie răspundere că produsul corespunde normelor prevăzute de directivele mai sus menționate.
 SK - Na výlučnú zodpovednosť vyhlasujeme, že výrobok spĺňa požiadavky uvedených smerníc.
 SV - Vi försäkrar att produkten på vårt ansvar är utförd enligt gällande riktlinjer.

Compli 300 E (JP50076)
Compli 400 E (JP50081)
Compli 400 E (JP50082)
Compli 400 (JP50079)
Compli 400 (JP50080)

Compli 510/4 BW (JP50091)
Compli 515/4 BW (JP50092)
Compli 525/4 BW (JP50093)
Compli 525/2 BW (JP50094)
Compli 535/2 BW (JP50095)

Compli 1010/4 BWE (JP50099)
Compli 1010/4 BW (JP50100)
Compli 1015/4 BW (JP50101)
Compli 1025/4 BW (JP50102)
Compli 1025/2 BW (JP50103)
Compli 1035/2 BW (JP50104)

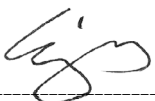
Compli 108/2 ME (JP50088)
Compli 108/2 M (JP50089)
Compli 120/2 M (JP50090)
Compli 508/2 ME (JP50096)
Compli 508/2 M (JP50097)
Compli 520/2 M (JP50098)

Compli 1008/2 ME (JP50112)
Compli 1008/2 M (JP50114)
Compli 1020/2 M (JP50115)

DE-Weitere normative Dokumente CS-Jinými normativními dokumenty DA-Andre normative dokumenter EN-Other normative documents FI-Muiden normien FR-Autres documents normatifs HU-Egyéb szabályozó dokumentumokban leírtaknak IT-Altri documenti normativi NL-Verdere normatieve documenten PL-Innymi dokumentami normatywnymi PT-Outros documentos normativos RO-Alte acte normative SK-Iným závazným dokumentom SV-Vidare normerande dokument:
EN 50274:2002/AC:2009,
EN 60335-2-41:2003/A2:2010,
TRBS 2153, CLC/TR 50404

DE-Bevollmächtigter für technische Dokumentation CS-Úprávněná osoba pro technickou dokumentaci DA-utoriseret person for teknisk dokumentation EN-Authorized person for technical documentation FI-Valtuutettu henkilö tekninen dokumentaatio FR-Personne autorisée à la documentation technique HU-Hivatalos személy műszaki dokumentáció IT-Persona abilitata per la documentazione tecnica NL-Bevoegd persoon voor technische documentatie PL-Pełnomocnik ds. dokumentacji technicznej PT-Pessoa autorizada para documentação técnica RO-Persoană autorizată pentru documentație tehnică SK-Úprávněná osoba pre technickú dokumentáciu SV-Auktoriserad person för teknisk dokumentation:
 JUNG PUMPEN - Stefan Sirges - Industriestr. 4-6 - 33803 Steinhagen

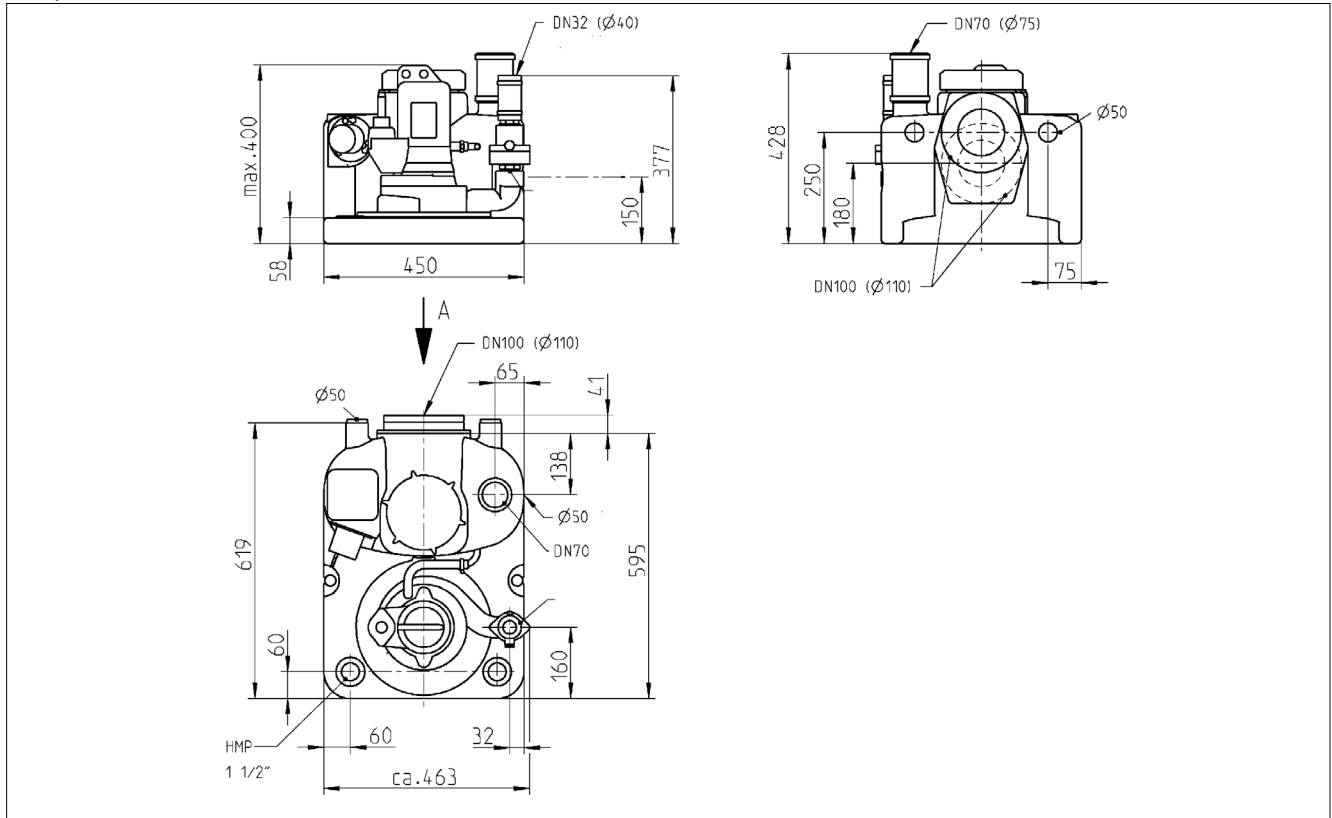
Steinhagen, 20-11-2020


 Stefan Sirges, General Manager

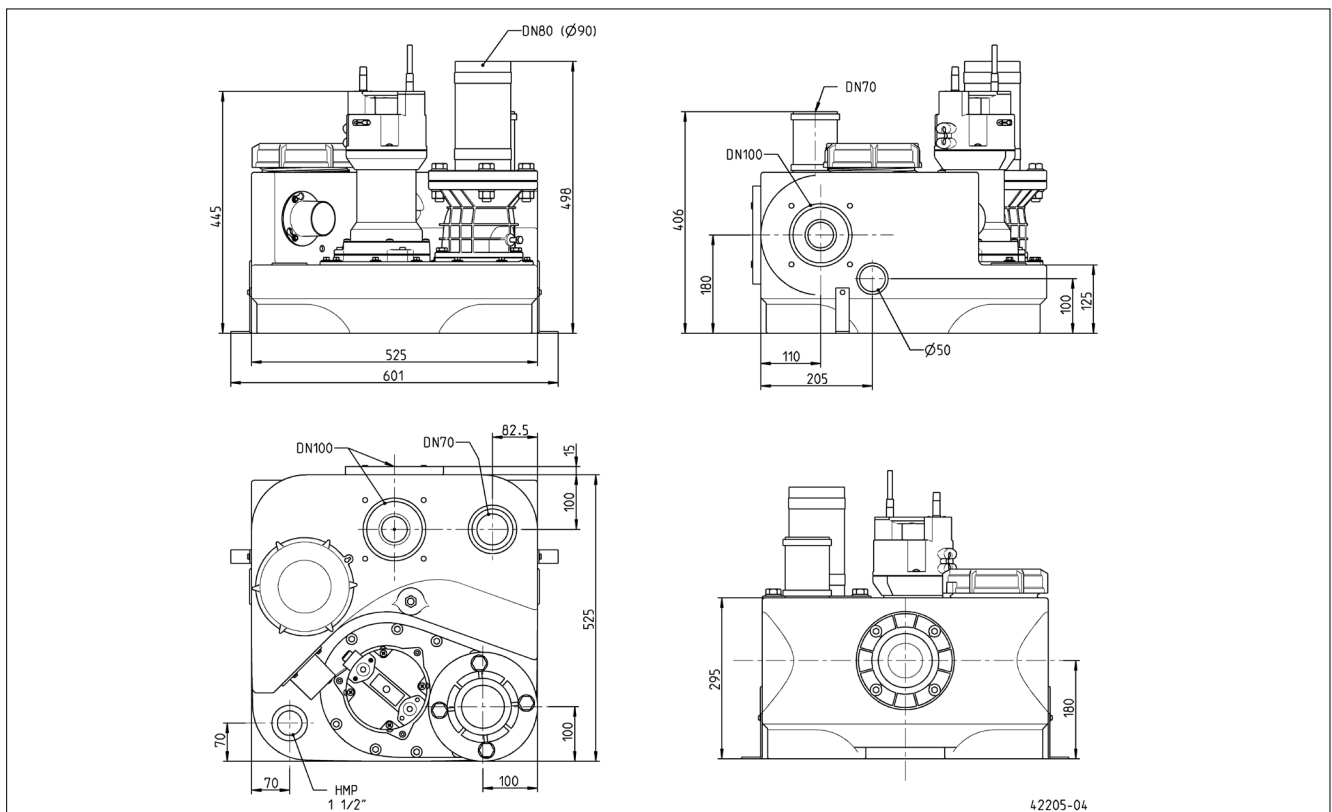

 i.V. Pascal Köllkebeck, Sales Manager

Technische Daten - Technical data - Caractéristiques techniques- Technische Gegevens - Dati tecnici - Dane techniczne - Technické údaje - Technické údaje - Műszaki adatok - Date tehnice - 技术指标

compli 100

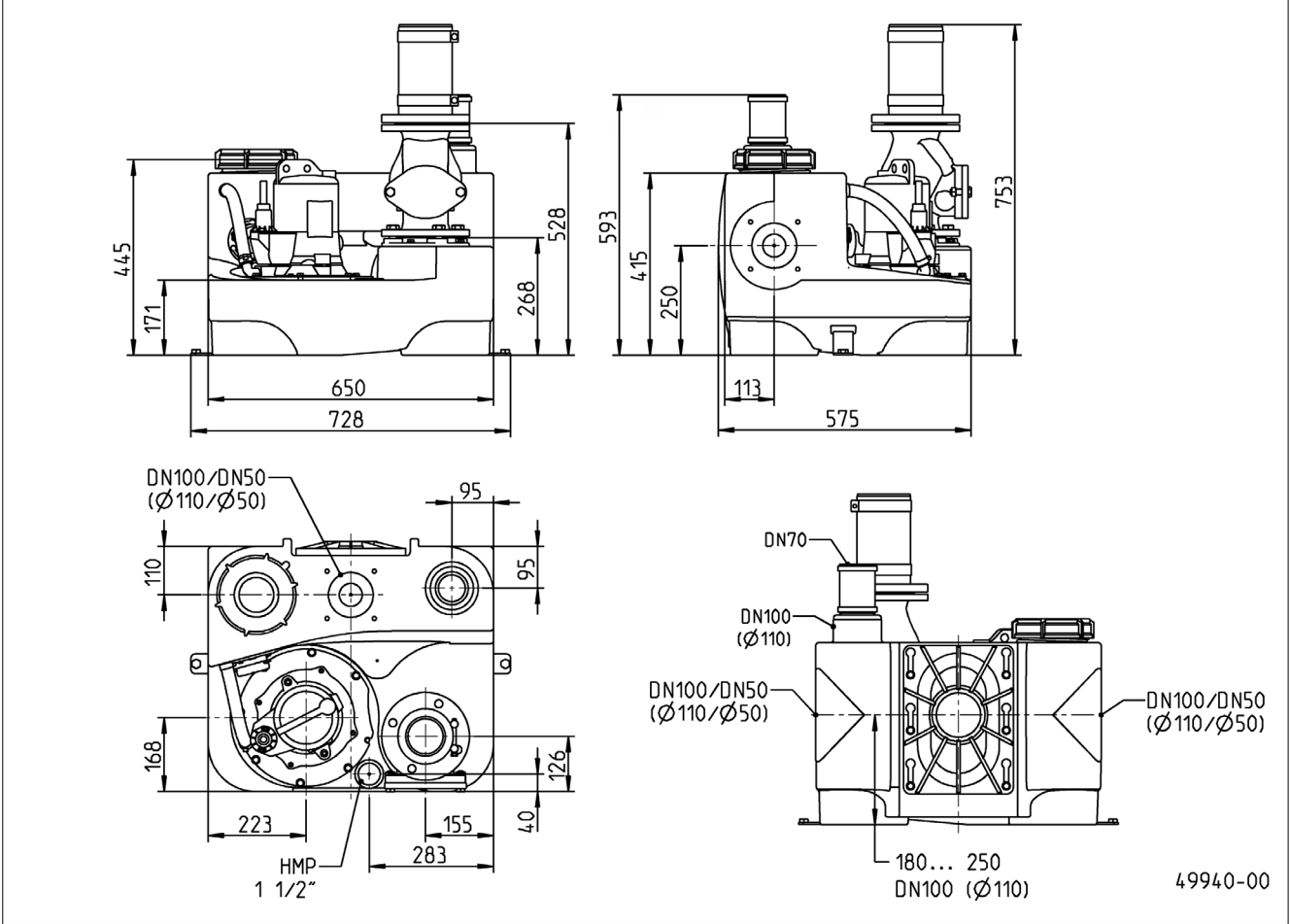


Compli 300

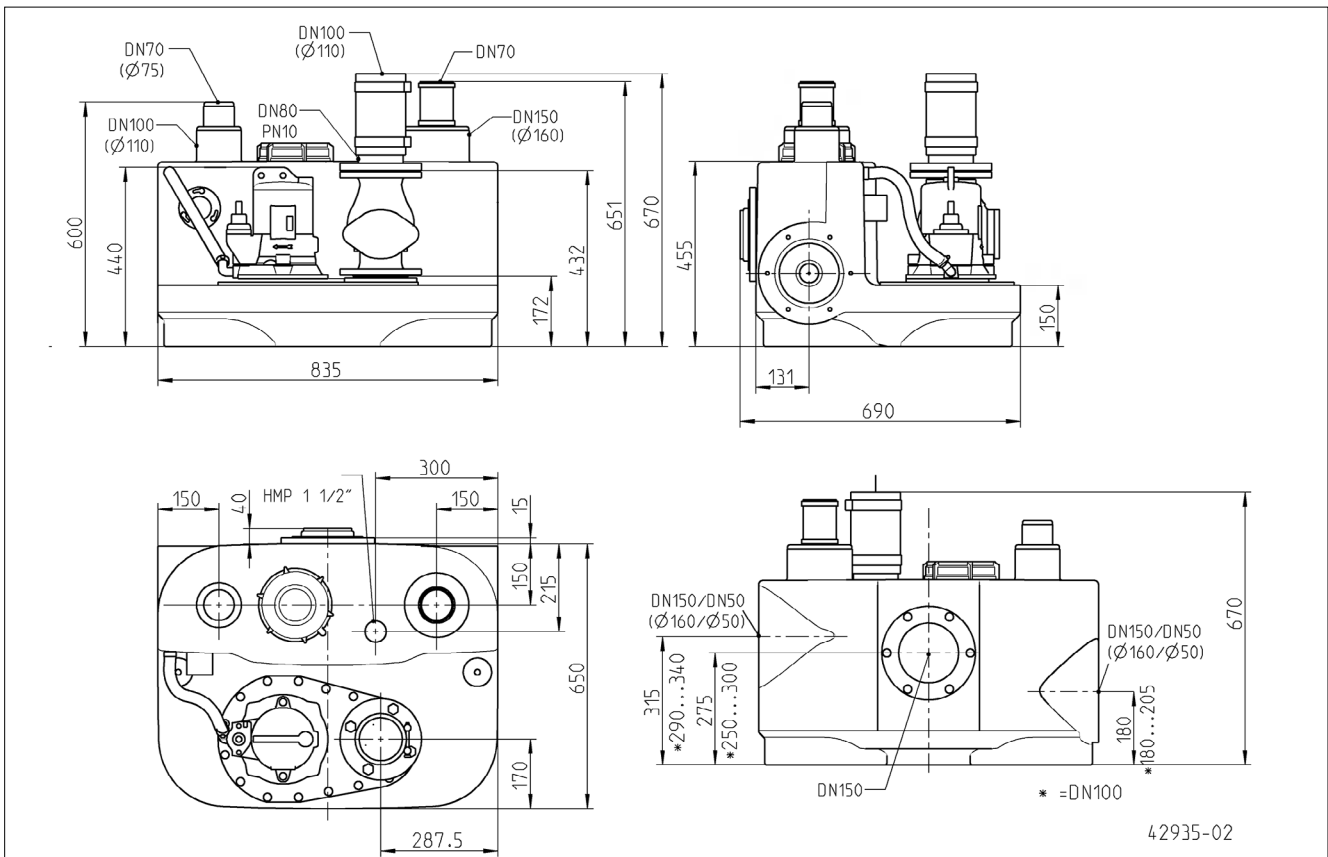


42205-04

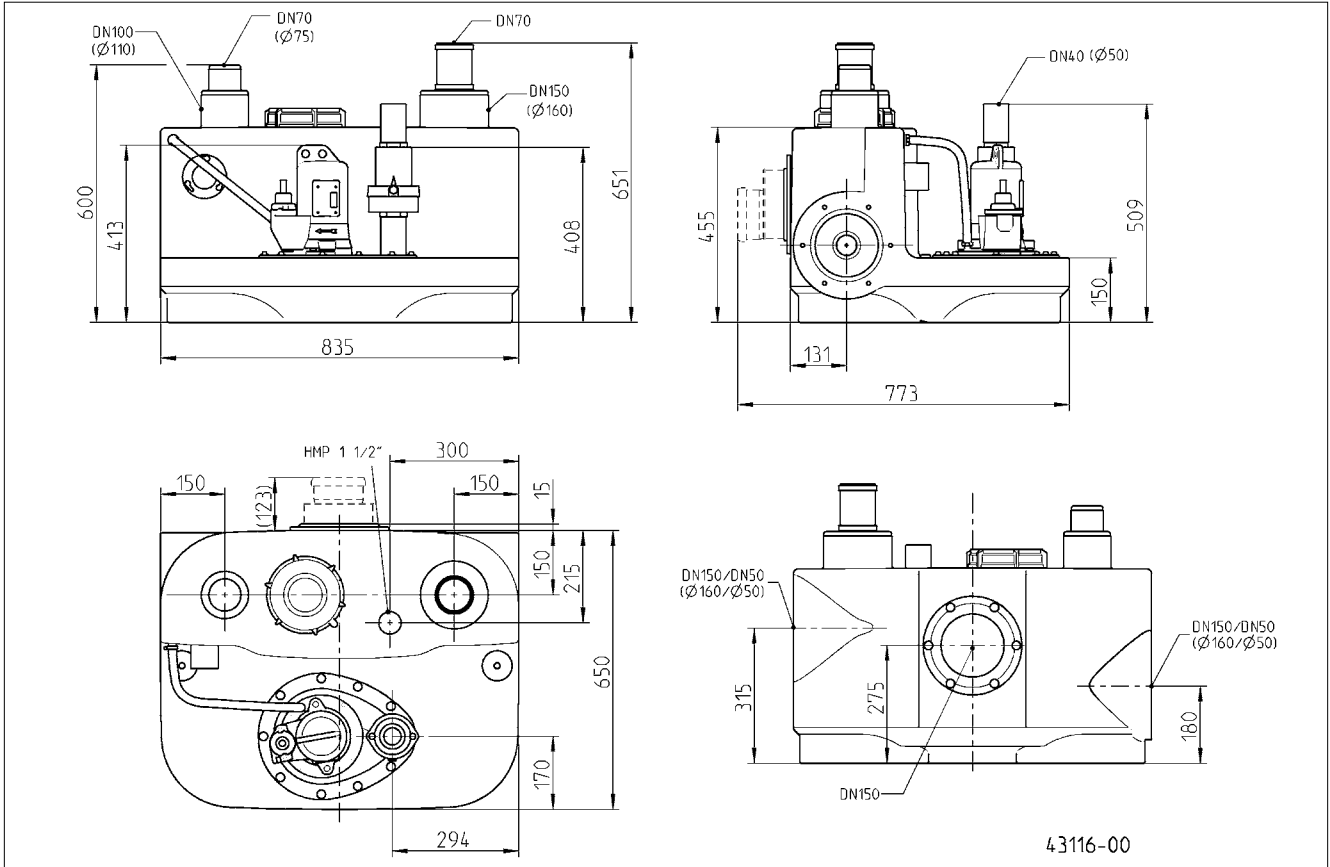
compli 400



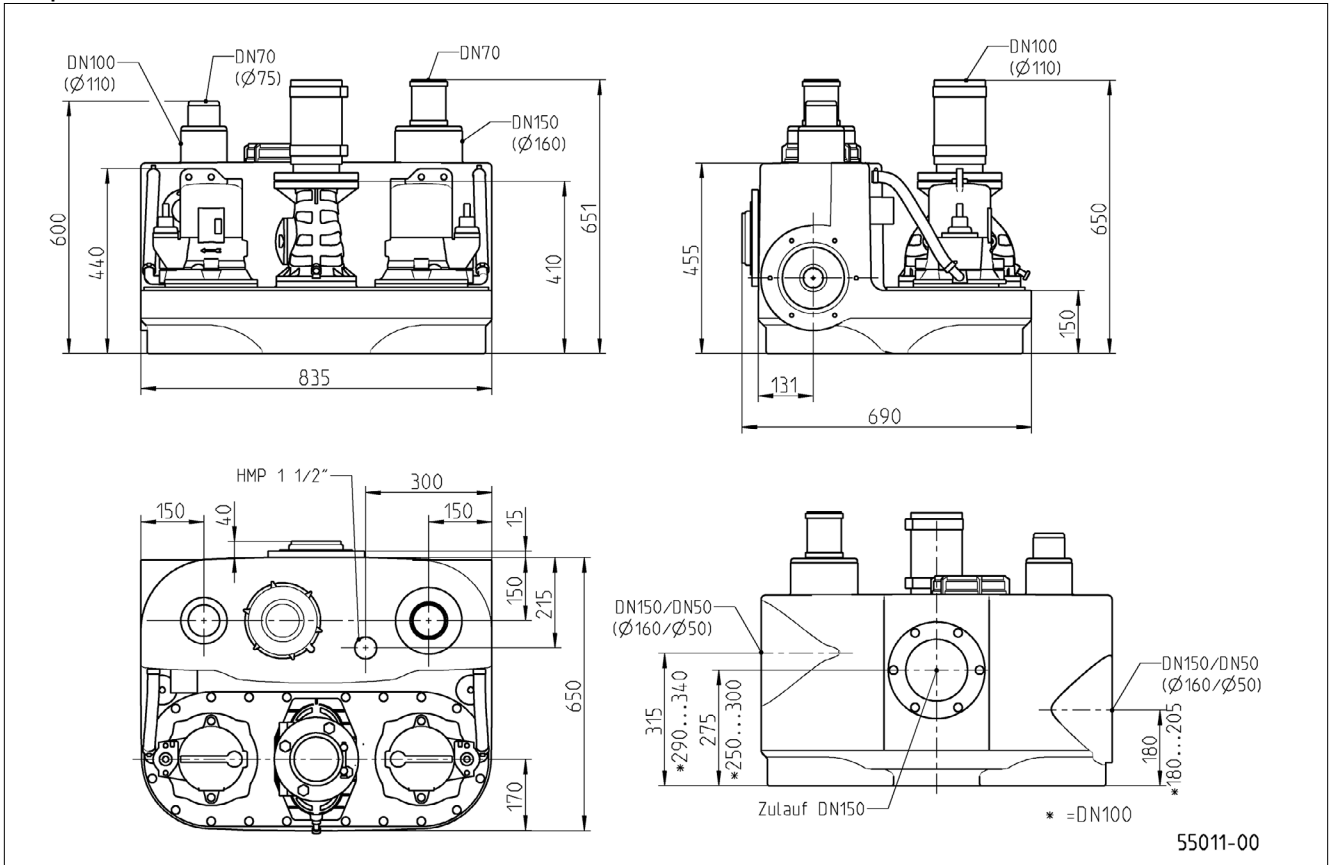
compli 500



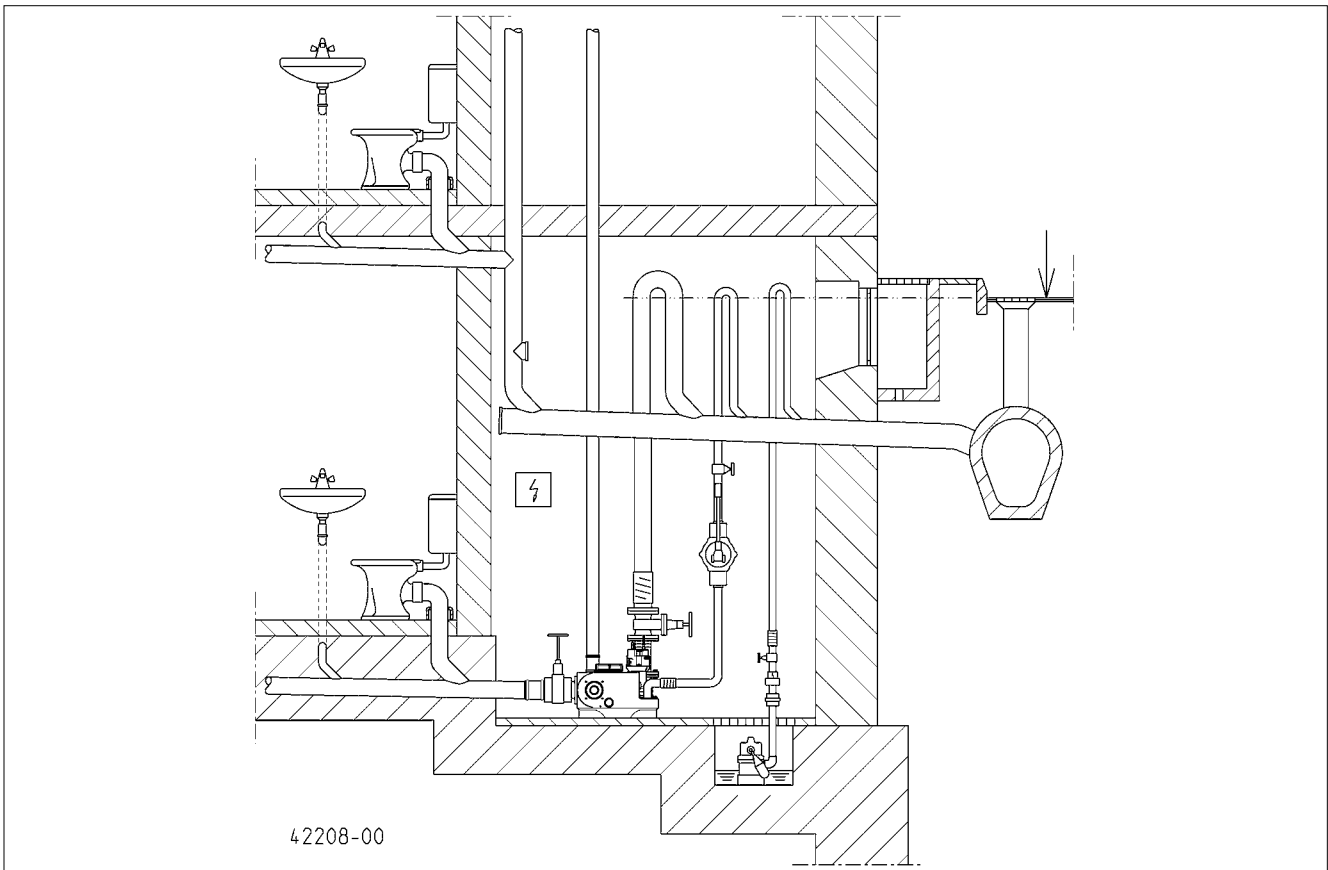
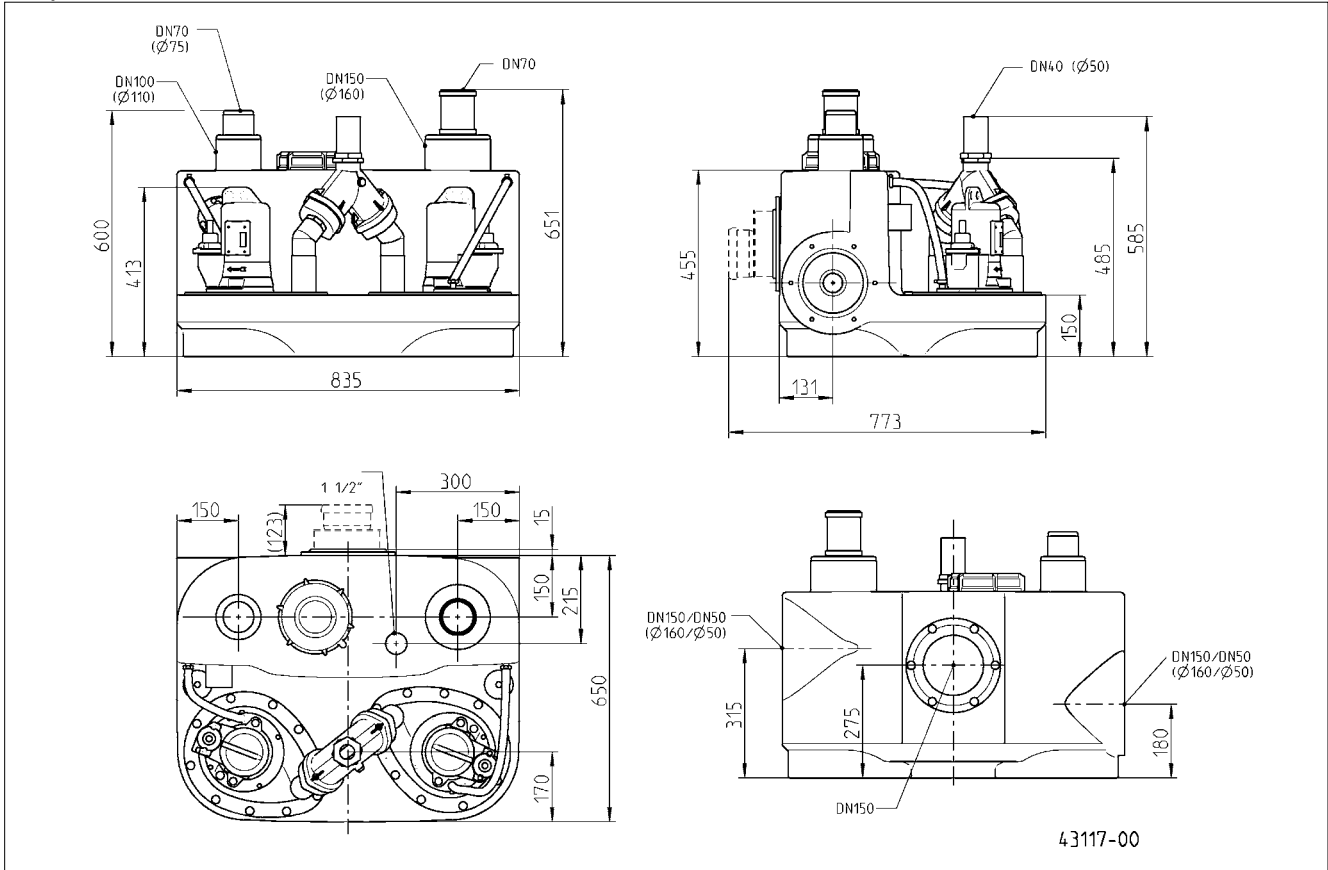
compli 500 M





compli 1000




compli 1000 M



| | | ... 300 E | ... 400 E | ... 1010 BWE | ... 400 |
|---|----------------------|-------------|-------------|--------------|-------------|
| | [kg] | 29 | 56 | 118 | 56 |
|  | PN 10 | DN 80 | DN 80 | DN 80 | DN 80 |
| | [mm] | 50 | 70 | 70 | 70 |
| | S3* | 10 % | 25 % | 25 % | 30 % |
| P1 | [kW] | 1,37 | 1,55 | 1,55 | 1,25 |
| P2 | [kW] | 0,98 | 1,10 | 1,10 | 0,87 |
| U | [V] | 1/N/PE ~230 | 1/N/PE ~230 | 1/N/PE ~230 | 3/N/PE ~400 |
| f | [Hz] | 50 | 50 | 50 | 50 |
| I | [A] | 6,0 | 7,1 | 7,1 | 2,2 |
| n | [min ⁻¹] | 2700 | 1428 | 1428 | 1390 |
| | | | AD 69 ECR | BD 610 ECR | AD 00 R |

| | | ... 510/4 BW | ... 515/4 BW | ... 525/4 BW | ... 425/2 BW | ... 435/2 BW |
|---|----------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|---------------------|
| | | ... 1010/4 BW | ... 1015/4 BW | ... 1025/4 BW | ... 525/2 BW | ... 535/2 BW |
| | | ... 1010/4 BW | ... 1015/4 BW | ... 1025/4 BW | ... 1025/2 BW | ... 1035/2 BW |
| | [kg] | 79/128 | 79/128 | 79/128 | 81/86/125 | 84/89/132 |
|  | PN 10 | DN 80 | DN 80 | DN 80 | DN 80 | DN 80 |
| | [mm] | 70 | 70 | 70 | 70 | 70 |
| | S3* | 45 % | 30 % | 15 % | 25 % | 25 % |
| P1 | [kW] | 1,3 | 2,2 | 3,0 | 3,3 | 4,8 |
| P2 | [kW] | 1,0 | 1,7 | 2,2 | 2,6 | 4,0 |
| U | [V] | 3/N/PE ~400 | 3/N/PE ~400 | 3/N/PE ~400 | 3/N/PE ~400 | 3/N/PE ~400 |
| f | [Hz] | 50 | 50 | 50 | 50 | 50 |
| I | [A] | 2,8 | 3,9 | 5,1 | 5,4 | 7,8 |
| n | [min ⁻¹] | 1451 | 1405 | 1363 | 2807 | 2857 |
| | | AD 25 R / BD 25 R | AD 25 R / BD 25 R | AD 46 R / BD 46 R | AD 46 R / BD 46 R | AD 610 R / BD 610 R |

| | | ... 108/2 ME | ... 108/2 M | ... 120/2 M |
|---|----------------------|---------------|-------------------|-------------------|
| | | ... 508/2 ME | ... 508/2 M | ... 520/2 M |
| | | ... 1008/2 ME | ... 1008/2 M | ... 1020/2 M |
| | [kg] | 42/50/77 | 41/49/75 | 43/51/79 |
|  | PN 10 | DN 32/40/40 | DN 32/40/40 | DN 32/40/40 |
| | [mm] | 7 | 7 | 7 |
| | S3* | 10 % | 35 % | 25 % |
| P1 | [kW] | 1,70 | 1,65 | 2,30 |
| P2 | [kW] | 1,14 | 1,24 | 1,85 |
| U | [V] | 1/N/PE ~230 | 3/N/PE ~400 | 3/N/PE ~400 |
| f | [Hz] | 50 | 50 | 50 |
| I | [A] | 7,5 | 2,8 | 3,9 |
| n | [min ⁻¹] | 2584 | 2674 | 2860 |
| | | AD 08/2 MER | AD 00 R / BD 00 R | AD 46 R / BD 46 R |

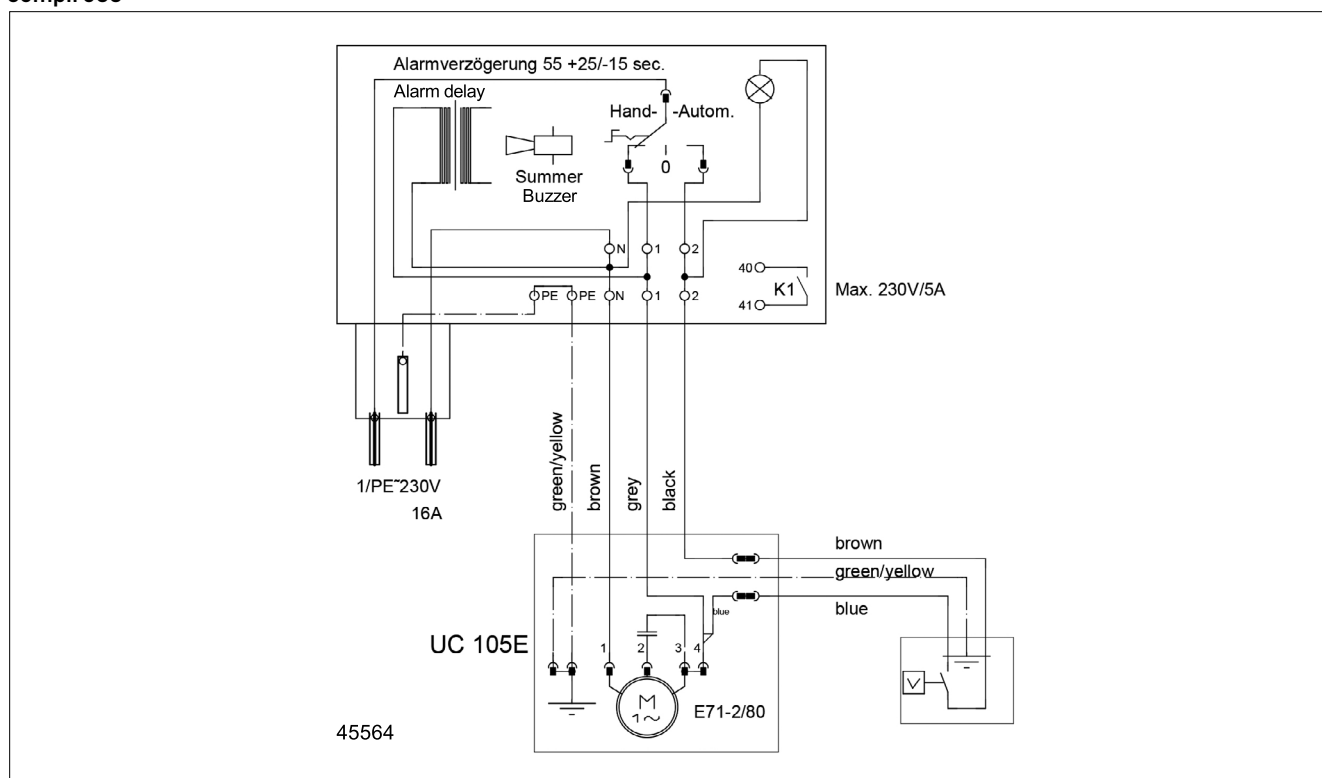
* Example for 40%: 4 min. operation and 6 min. rest (Cycle duration 10 min.);
 Esempio: 40%: 4 min. di funzionamento + 6 min. di pausa (durata del ciclo 10 min.)
 Příklad 40%: 4 min. provoz a 6 min. přestávka (trvání pracovního cyklu 10 min.)
 4 perc üzem és 6 perc szünet (ciklusidő 10 perc)

Exemple: 40% = 4 min de service et 6 min de pause (Durée du jeu 10 min)
 Przykładowo 40%: 4 min pracy i 6 min przerwy (Czas cyklu 10 min);
 Příklad 40%: 4 min prevádzka a 6 min prestávka (doba trvania cyklu 10 min);
 Exemplu 40%: 4 min funcționare și 6 min pauză (timp aproximativ 10 min)

Leistung - Performance - Puissances - Capaciteit - Prestazioni - Wydajności i moce -
 Výkony - Výkony - Teljesítmény - Capacități - 性能参数

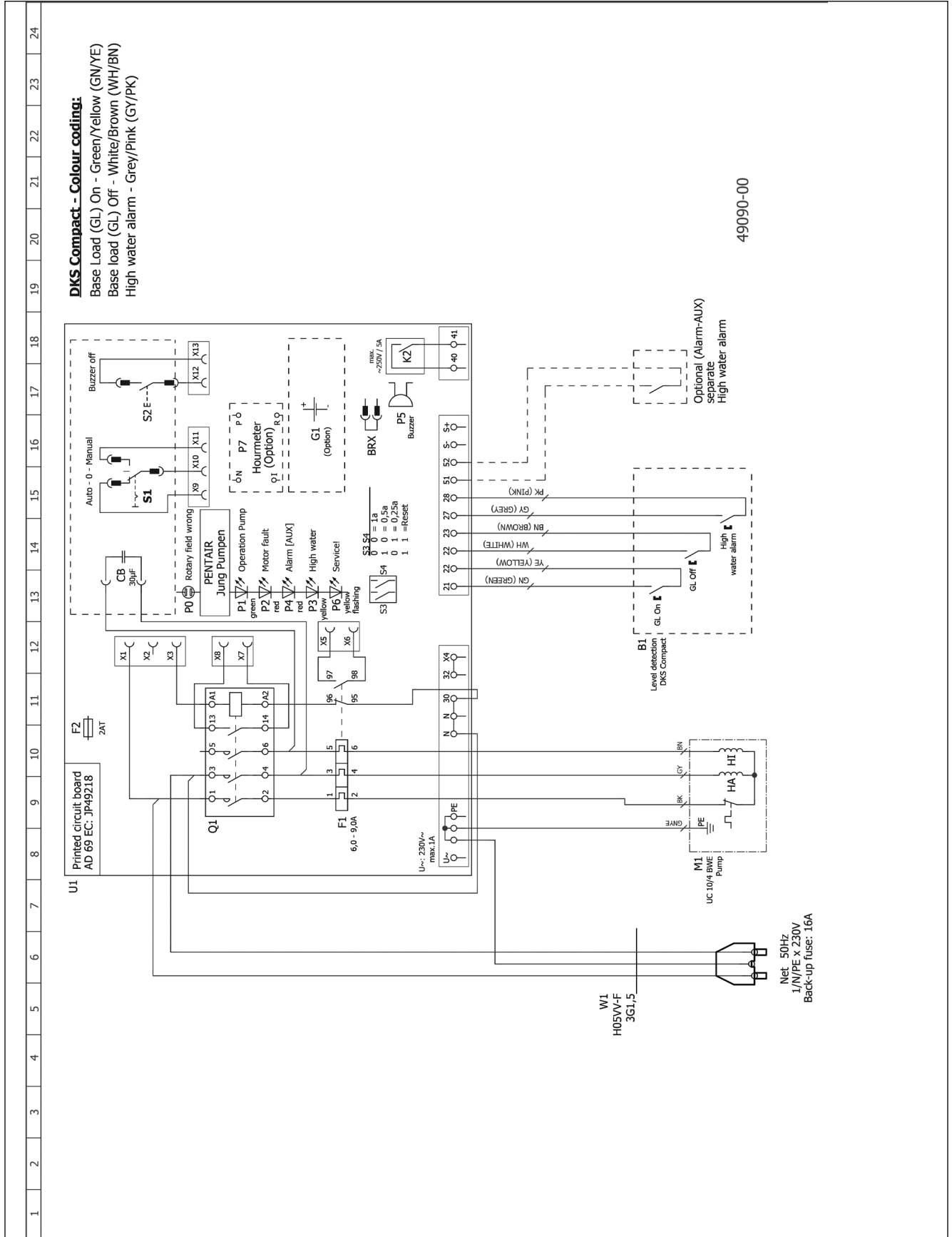
| H [m] | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 |
|-----------------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----------|----|----|----|
| compli 300 E | 30 | 29 | 28 | 24 | 22 | 19 | 15 | | | | | | | Q [m³/h] | | | |
| compli 400 E | 48 | 40 | 33 | 27 | 20 | 10 | | | | | | | | | | | |
| compli 1010 BWE | 48 | 40 | 33 | 27 | 20 | 10 | | | | | | | | | | | |
| compli 400 | 48 | 40 | 33 | 27 | 20 | 10 | | | | | | | | | | | |
| ... 10/4 BW | 48 | 40 | 33 | 27 | 20 | 10 | | | | | | | | | | | |
| ... 15/4 BW | 69 | 62 | 56 | 49 | 42 | 36 | 27 | 19 | | | | | | | | | |
| ... 25/4 BW | | | | | 56 | 49 | 42 | 32 | 22 | 13 | | | | | | | |
| ... 25/2 BW | 69 | 64 | 58 | 52 | 47 | 42 | 37 | 33 | 28 | 23 | 20 | 14 | 8 | 1 | | | |
| ... 35/2 BW | 85 | 80 | 75 | 71 | 66 | 62 | 57 | 54 | 50 | 47 | 44 | 39 | 36 | 33 | 30 | 26 | 21 |
| ... 08/2 ME | | 17 | | 16 | | 14 | | 12 | | 9 | | 7 | | 4 | | | |
| ... 08/2 M | | 17 | | 16 | | 14 | | 12 | | 9 | | 7 | | 4 | | | |
| ... 20/2 M | | | | | | | | 16 | | 14 | | 12 | | 10 | | | 8 |

compli 300



AD 69 ECR - Compli 400 E

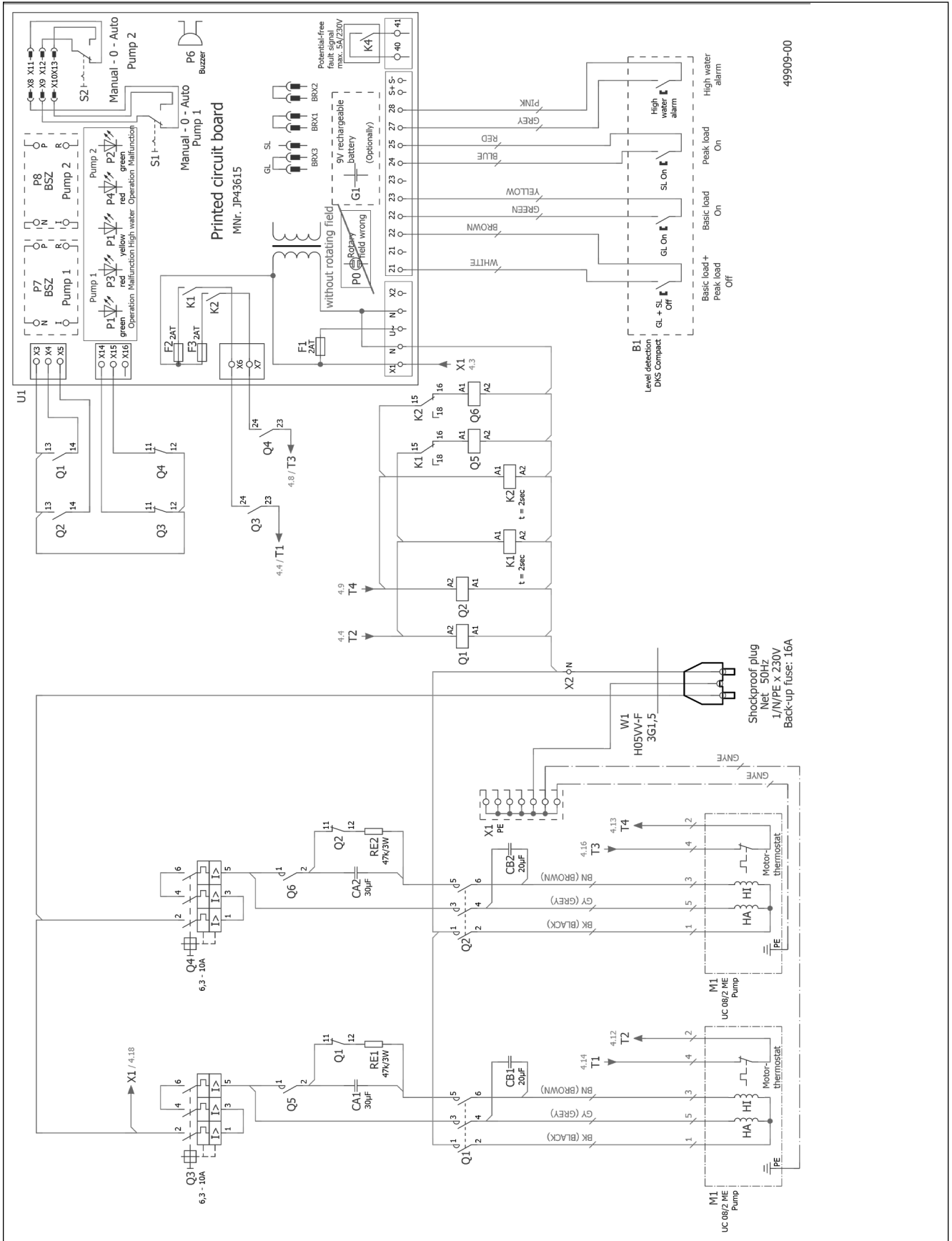
Einzelanlage - Single unit - Unité de commande Poste simple - Regelaar van een enkelvoudige installatie - Comando singolo - Sterownik instalacji jednopompowej - Řídicí jednotka jednoduché zařízení - Riadenie samostatného zariadenia - Egyedi berendezés vezérlője - Sistem de comandă instalație individuală - 单泵系统



49090-00

BD 610 MECR - compli 1008/2 ME

Doppelanlage - Duplex unit - Comando doppio Unité de commande Poste double - Regelaar van een dubbele installatie - Comando doppio - Sterownik instalacji dwupompowej - Řídicí jednotka dvojité zařízení - Riadenie dvojitého zariadenia - Kettős berendezés - Sistem de comandă instalatje dublă - 双泵系统



49909-00



Jung Pumpen GmbH
Industriestr. 4-6
33803 Steinhagen
Deutschland
Tel. +49 5204 170
kd@jung-pumpen.de

Pentair Water Italy Srl
Via Masaccio, 13
56010 Lugnano - Pisa
Italia
Tel. +39 050 716 111
info@jung-pumpen.it

Pentair Water Polska Sp. z o.o.
ul. Plonów 21
41-200 Sosnowiec
Polska
Tel. +48 32 295 1200
info@pl.jungpumpen@pentair.com